This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

+ *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
+ *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
+ *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
+ *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at `http://books.google.com/`

FRENCH

DRILL-BOOK

B

Gutta cavat lapidem non vi, sed sæpe cadendo.

FOURTH EDITION.

New York:
WILLIAM R. JENKINS,
ÉDITEUR ET LIBRAIRE FRANÇAIS,
851 & 853 Sixth Avenue.

Boston: Carl Schoenhof.

THE MISSES ELY

NEW YORK
PUBLIC LIBRARY
213652
ASTOR, LENOX AND
TILDEN FOUNDATIONS.

Copyright,
1890,
by A. de Rougemont.

Copyright,
1891,
by Jean de Peiffer.

NEW YORK
PUBLIC
LIBRARY

INTRODUCTORY.

TO THE TEACHERS, MY FORMER PUPILS.

This is the little book that you have not only suggested, but helped to make, in the class-room and elsewhere. Together we have tried to combine sound grammatical knowledge with actual, living conversation. You will remember how every personal and surrounding circumstance was ever turned to account, and you will bear witness to the gratifying results this drill invariably brought forth.

UNIVERSITY.

Directions are hardly needed, as there are only here plain answers to be given to plain questions. A few remarks, however, may help to derive the utmost benefit from the exercises.

a. Consult the notes.

b. Each answer should be a complete sentence, containing the verb which is the subject of the exercise.

c. *Je ne sais pas* is no answer; it should be completed by stating what is not known: "Je ne sais pas *si* j'irai en Europe. Je ne sais pas *comment* nos pères, etc. Je ne sais pas *ce que* M. a dit," etc., etc.

d. For M... N..., always put the names of some person or persons known to all, preferably members of the class.

e. All questions in the past tense to be answered in the perfect (or *passé indéfini*), unless otherwise directed. In the same way, the

sentences, in the past, in the preparatory translation, to be rendered by the *passé indéfini.*

f. The questions may be made by the teacher, or read by one of the pupils, so as to serve as a reading exercise. It may also sometimes be useful to have the English of the question said *before* * it is propounded in French.

The answers may be (*a*) written, or simply (*b*) prepared beforehand by the student, or even (*c*) improvised on the spot, as the teacher will deem it best, according to circumstances.

g. There is a simple device to bring all the persons of a tense into actual use by having one member of the class ask questions from the others, and these, or two or three only, as the case may be, answer simultaneously, etc., etc. A little practice will soon suggest many ways of doing this effectually.

It will be found advisable to preface the conversational exercises by the three or four lines of preparatory translation that precede the notes.

* Unless it is wished to make the study of the French serve as special drill in English; this simple devise, of having the English FIRST, and the French LAST on the lips, will prove highly beneficial. In fact it ought to be the rule in almost every case of translation.

FRENCH DRILL-BOOK

VERBES IRRÉGULIERS.

ALLER (to go).

1. Allez-vous quelquefois au concert ?
2. Au théâtre ?
3. Et M... N... y va-t-il (elle) ?
4. Et moi ?
5. Vous allez bien ?
6. Comment va tout le monde chez vous ?
7. Les écoliers vont-ils à l'école tous les jours ?
8. Lundi dernier ils...
9. Et samedi passé ?
10. Et lundi prochain ?
11. Et samedi prochain ?
12. Nous allons à l'église le dimanche ?
13. Dimanche dernier, nous...
14. Et dimanche prochain ?
15. Qui va à l'église ? les chrétiens, n'est-ce pas ?
16. Les Turcs y vont-ils ?
17. Où vont-ils, alors ? Quel jour ?
18. Je suis allé(e) en Europe l'année dernière ?
19. Et vous ?

20. Et M... N... ?

21. J'irai l'an prochain ?

22. Vous ?

23. M... N... ?

24. Comment va-t-on à présent de New-York à Albany ?

25. D'Amérique en Europe ?

26. Et en 1797, dans ces deux cas ?

27. On va en chemin de fer de New-York à Philadelphie ?

28. Et nos pères, en 1820 ?

29. Nous allons à l'école ?

30. Et quand nous ayions dix ans ?

31. Moi, quand j'avais huit ans ?

32. Quand vous sortez, vous allez à pied, si c'est une courte distance ?

33. Mais si la route était longue où vous voulez aller ?

34. Moi, s'il y avait loin où je désire aller ?

35. M... N..., en pareil cas ?

36. Nous ?

37. Je suis allé(e) me promener l'autre jour par un beau temps : mais s'il avait fait très mauvais temps ?

38. M. N... est allé faire une promenade l'autre jour : mais si ce jour-là, il avait fait une tempête ?

39. Les ouvriers vont à leur travail tous les jours de la semaine ?

40. Hier, si ç'avait été dimanche ?

41. Où faut-il que nous allions quand vient l'heure de se reposer ?

42. Vous ?

43. Moi ?

44. A quel âge faut-il que les enfants aillent à l'école ?

45. Si donc ma petite nièce avait sept ans, il faudrait...

46. Et mes petis neveux, s'ils avaient le même âge...?

S'EN ALLER (to go away).

1. Après avoir assisté à un concert, restez-vous dans la salle ?

2. Et moi ?

3. Et les musiciens ?

4. Et le public ?

5. Une visite finie, reste-t-on chez la personne qu'on visite ?

6. La classe finie, les écoliers restent à l'école ?

7. Par conséquent mardi dernier, après l'école, ils...

8. Suis-je resté(e) chez mes amis l'autre jour, après ma visite chez eux ?

9. Et vous, dans un cas semblable ?

10. L'office fini, dimanche prochain, les fidèles resteront-ils à l'église ? — Que feront-ils ?

11. Et moi, resterai-je ? Où m'en irai-je probablement ?

12. Et le ministre (ou pasteur) ?

13. Si vous vous trouviez dans un endroit déplaisant, y resteriez-vous ? — Que feriez-vous, si vous le pouviez ?

14. Que ferions-nous, si nous le pouvions ?

15. Moi ?

16. M... N... ?

17. Si l'on nous disait qu'il ne faut pas rester dans tel endroit, que ferions-nous ?

18. Qu'auriez-vous fait, en pareil cas ?

19. Qu'aurais-je fait ?

20. Qu'aurait fait M... N... ?

21. Ordonnez à un vagabond de s'en aller...

22. A un domestique insolent.

23. Priez quelqu'un, qui vous rend service, de ne pas s'en aller encore.

24. En compagnie, vous êtes tous fatigués d'être dans un endroit, proposez de vous en aller.

25. Au contraire, vous vous y plaisez, proposez de *ne pas* vous en aller.

26. Pouvez-vous prolonger une visite quand vous avez affaire ailleurs ? Que faut-il que vous fassiez ?

27. Et moi, en pareil cas ?

28. Nous ?

29. Un professeur après sa leçon ?

30. Les spectateurs, la représentation finie ?

31. Mlle N... s'est un jour trouvée incommodée à l'église ; est-elle restée ? — Qu'a-t-il fallu qu'elle fît ?

32. Assistant à une conférence l'autre jour, m'en suis-je allé(e) au beau milieu ? Qu'est-ce que vous ne pensez pas ?

ENVOYER (to send).

1. Quand vous achetez quelque chose de volumineux, un meuble par exemple, le portez-vous vous-même chez vous ?

2. Que fait le marchand pour vous alors ?

3. Que fait-il pour moi, en pareil cas ?

4. Que fait-il pour une dame ?

5. Le mois dernier, j'ai commandé des livres à Paris : qu'a fait le libraire ?

6. Que fera-t-il encore en cas semblable ?

7. Mme N... a acheté un fauteuil : qu'a fait le marchand ?

8. Elle achètera un canapé bientôt : que fera le marchand ?

9. Que fera-t-il, si vous lui achetez une table ?

10. Si vous étiez en grande hâte d'annoncer une nouvelle à un endroit éloigné, vous écririez une lettre ?

11. Les hommes d'affaires en pareil cas écriraient une lettre ?

12. Et moi ?

13. Nous ?

14. M... N... ?

15. Avant l'établissement de la poste, que faisait-on pour annoncer une nouvelle à distance ?

16. Que faisaient les Grecs et les Romains ?

17. Et maintenant que fait-on ?

18. Si j'avais voulu annoncer une nouvelle pressée à un ami très loin, j'aurais écrit une lettre ?

19. Qu'auriez-vous fait en cas semblable ?

20. Qu'aurait fait M... N... ?

COURIR (to run).

1. Courez-vous vite ?

2. Courez-vous souvent maintenant ?

3. Et moi ?

4. Vous, quand vous aviez dix ans ?

5. Nous, à cet âge ?

6. Les grandes personnes courent souvent ?

7. Mais au temps de leur enfance ?

8. Quand est-ce en général qu'une personne est essoufflée ?

9. Vous êtes essoufflé(e) ? Pourquoi non ?

10. Pourquoi ne le suis-je pas ?

11. Pourquoi ne le sommes-nous pas ?

12. Vous courrez pour venir à la prochaine leçon ?

13. Et moi ?

14. Vous dites que vous n'êtes pas essoufflé(e) ? Le serez-vous dans cinq minutes ?

15. Pourquoi non ?

16. Pourquoi ne le serons-nous pas dans dix minutes ?

17. Pourquoi M... N... ne le sera-t-il (elle) pas ?

18. Si traversant la rue je voyais une voiture lancée au galop venir sur moi, je marcherais d'un pas ordinaire ?

19. Que feriez-vous en pareil cas ?

20. MM. N... et N... ?

21. Resterions-nous en place, si nous voyions un enfant en danger d'être écrasé ?

22. Que firent les soldats de l'Union à la bataille de Bull Run ?

COUVRIR (to cover).

Découvrir (to discover) ; se couvrir (to cover oneself, to put on one's hat) ; se découvrir (to take off one's hat.)

1. Pourquoi la campagne est-elle souvent blanche en hiver ?

2. Que fait-on avec le couvercle d'un pot ou d'une marmite ?

3. Pourquoi Christophe Colomb et Magellan sont-ils célèbres ?

4. Que fait un homme quand il met son chapeau ?

5. Quand il l'ôte ?

6. Les messieurs entrant dans une maison, gardent leur chapeau sur la tête ?

7. Et quand ils sortent ?

8. Quel est le signe avant-coureur de la pluie ?

9. Qu'a fait M. Martin en entrant chez moi ce matin ?

10. Est-il resté découvert en sortant ?

11. Qu'ont fait MM. N... et N... pour saluer une dame qu'ils ont rencontrée ?

12. M. Bernard entrant chez lui gardera son chapeau sur la tête ?

13. Et quand il sortira ?

14. Que recommande-t-on à une personne qui se prépare à aller en traîneau ?

15. Que doit-on dire à quelqu'un, qui vous parlerait dehors le chapeau à la main ?

16. Si un Français parlait à une dame ou à un supérieur, il garderait son chapeau sur la tête ?

17. Et un Américain ?

DORMIR (to sleep).

1. Dormez-vous bien en général ?
2. Et moi ?
3. Et M... N... ?
4. Combien d'heures dormez-vous ordinairement ?
5. Dormez-vous plus maintenant que lorsque vous aviez un an ?
6. Dormez-vous quelquefois le jour ?
7. Que font les loirs l'hiver ?
8. A quatre heures ce matin étiez-vous éveillé(e) ?
9. Et moi ?
10. Par conséquent, vous et moi... ?
11. Vous dormez bien d'habitude ?
12. Et la nuit passée ?
13. Moi, l'avant-dernière nuit ?
14. M... N... la nuit dernière
15. Vous avez sommeil quelquefois le matin ? — Quand ?
16. Pourquoi a-t-on quelquefois sommeil alors ?
17. Vous dormirez huit heures cette nuit ?
18. Et moi ?
19. MM. N... et N... ?
20. Si l'on faisait beaucoup de bruit à côté de ma chambre pendant la nuit, dormirais-je bien ?
21. Et vous, en pareil cas ?
22. Nous ?
23. Vous avez dormi dans un lit, et bien dormi ?

24. Mais s'il vous avait fallu passer la nuit sur une chaise ?
25. Et nous, en cas semblable ?
26. MM. N... et N... en pareil cas ?
27. Combien d'heures faut-il que vous dormiez ?
28. L'enfant ?
29. L'homme ?
30. Les vieillards ?
31. Avec cinq heures de sommeil aurions-nous assez dormi ?
32. Quel souhait fait-on en France à une personne qui va se coucher ?

S'ENDORMIR (to go to sleep).

Se rendormir (to go to sleep again).

1. Vous vous endormez aussitôt couché ?
2. Et moi ?
3. M... N...
4. Vous, hier soir ?
5. Moi, hier soir ?
6. M... N... hier soir ?
7. A la chute du jour, les oiseaux restent éveillés ?
8. Avec une vive préoccupation, on s'endort facilement ?
9. Hier soir, j'avais l'esprit agité, par conséquent...
10. Un homme qui aurait l'esprit agité s'endormirait facilement ?
11. Si donc vous étiez dans une grande anxiété ?
12. Si nous étions inquiets ?
13. M. N... s'est endormi sans peine hier ?
14. Mais s'il avait eu une grande inquiétude ?
15. Et moi, si j'avais été pareillement inquiet (inquiète) ?
16. Que tâchons-nous de faire quand nous nous réveillons au milieu de la nuit ?

17. Que tâche-t-on de faire en ce cas-là ?

18. Un bruit soudain m'a réveillé(e) au milieu de la nuit passée, me suis-je rendormi(e) ?

19. Vous êtes-vous jamais réveillé(e) ainsi à une heure indue ?

20. Vous êtes-vous rendormi(e) alors ?

MOURIR (to die).

1. L'homme est-il mortel ?
2. Et les animaux ?
3. Qui ne meurt pas ?
4. De quoi meurt-on le plus souvent, d'accident ou de maladie ?
5. Un philosophe a dit : Vivre c'est mourir un peu tous les jours ; par conséquent nous...
6. Par conséquent je...
7. Par conséquent vous...
8. Où sont la plupart des hommes nés en 1800 ?
9. Lincoln vit encore ?
10. Quand mourut-il ?
11. Grant, Washington et Napoléon vivent encore ?
12. Sont-ils morts tout entiers ?
13. Je vivrai toujours ?
14. Et vous ?
15. Nous tous ?
16. Vivrai-je encore en 1975 ?
17. Et tous ceux qui sont nés en 1888 ?
18. Et vous dans un siècle ?
19. Si je ne mangeais pas, je vivrais longtemps ?
20. Et M... N... en pareil cas ?
21. Nous, si nous ne mangions pas ?

22. Si Mlle N... n'avait pas mangé pendant quarante jours, vivrait-elle encore ?

23. Moi, en pareille circonstance ?

24. Vous, en cas semblable ?

25. Nous, en circonstance semblable ?

26. Dans la Bible, que dit Dieu à l'homme qui avait mangé du fruit défendu ?

27. L'homme n'étant pas immortel, il faut qu'il...

28. Et moi, il faut que je...

29. Vous, il faut que vous...

30. Nous tous, il faut que nous...

31. Washington étant mortel, il a fallu qu'il...

32. Alexandre et César n'étant pas immortels, il a fallu qu'ils...

OUVRIR (to open).

1. Ouvrez votre livre ! Que faites-vous ?

2. Qu'avez-vous fait ?

3. A quelle page l'avez-vous ouvert ?

4. Quand vous allez rendre visite à quelqu'un, est-ce vous qui ouvrez la porte ?

5. Et quand vous rentrez chez vous ?

6. Je n'ai pas la clef de chez moi, comment rentrerai-je ?

7. Comment suis-je rentré(e) hier soir ?

8. Comment êtes-vous rentré(e) la dernière fois ?

9. En commençant à parler, que faisons-nous d'abord ?

10. A quelle heure ouvre-t-on les boutiques ici ?

11. Samedi dernier ?

12. Lundi prochain ?

13. Les marchands ouvrent leurs boutiques tous les jours ?

14. Et demain, si c'était dimanche ?

15. Ils ont ouvert leurs boutiques hier ?

16. Et si ç'avait été dimanche ?
17. Laissez-vous vos fenêtres toujours fermées ?
18. Vous les avez laissées fermées hier toute la journée ?
19. Et demain, vous ne les ouvrirez pas ?
20. Et s'il faisait très froid et un grand vent ?
21. Pourquoi sonnons-nous à la porte ?
22. Pourquoi ai-je sonné à une porte l'autre jour ?
23. Commandez à une domestique de ne pas ouvrir.
24. Commandez de n'ouvrir qu'à madame Russel.

S'OUVRIR.

25. Quand nous nous endormons nos yeux se ferment; et quand nous nous réveillons... ?
26. Et quand je me réveille... ?
27. Et quand un enfant se réveille ?
28. Et ce matin quand nous nous sommes réveillés... ?
29. Et vous, quand vous vous êtes réveillé(e) ?
30. Qui ouvre les feuilles et les boutons des fleurs au printemps ?
31. Qui les a ouverts au printemps dernier ?

PARTIR (to set out, to leave).

1. A quelle heure partez-vous ordinairement pour l'église le dimanche ?
2. Et moi ?
3. Et les ouvriers, le matin, pour leur travail ?
4. Pourquoi suis-je arrivé(e) trop tard l'autre jour pour prendre le train ?
5. Pourquoi Mlle N... est-elle arrivée trop tard ?
6. Et MM. N... et N... ?
7. Ces messieurs seraient arrivés à temps, si...

8. Je serais arrivé(e) à temps, si...
9. Vous seriez arrivé à temps, si...
10. Mlle N... serait arrivée à temps, si...
11. A quelle heure partirez-vous pour l'église, la prochaine fois que vous irez ?
12. Et moi ?
13. A quelle heure partez-vous ordinairement pour votre leçon de français ?
14. Mais si la leçon était une heure plus tôt ?
15. L'autre jour, pour le train de trois heures dix, je suis parti(e) à deux heures quarante-cinq ; mais si le train avait été à trois heures vingt ?
16. Et vous en pareil cas ?
17. Pour arriver à temps, il faut que nous...
18. Pour arriver à temps, il faut que je...
19. Il faut que vous...
20. Il faut que nous...

SE REPENTIR (to repent).

1. Ne se repent-on pas souvent d'avoir trop parlé ?
2. Et d'avoir trop peu parlé ?
3. Nous nous repentons de nos fautes ?
4. D'avoir fait notre devoir ?
5. Un homme a été indiscret ; de quoi se repent-il souvent ?
6. Et ceux qui ont commis une imprudence ?
7. Vous êtes-vous jamais repenti(e) d'avoir agi selon votre conscience ?
8. Et moi ?
9. Nous ?
10. Toute personne droite ?

11. Un jeune homme est indolent ou négligent : quel est le résultat probable pour l'avenir ?

12. Résultat pour ceux qui sont négligents ?

13. Si j'agissais mal, quelle serait la conséquence probable ?

14. Et si nous agissions mal ?

15. Et si un homme dans un poste de confiance agissait mal ?

16. Si j'avais été imprudent(e), qu'est-ce qui en aurait probablement résulté ?

17. Si vous aviez été imprudent(e) ?

18. Si nous l'avions été ?

19. Pensez-vous que les Américains se soient repentis de s'être révoltés contre le joug anglais ?

20. Et que les Français se soient repentis de les avoir aidés ?

21. Qu'est-ce que vous ne pensez pas ?

SENTIR (to feel, smell).

1. Sentez-vous quelque chose à présent ?
2. Que sentez-vous ?
3. La rose sent bon ?
4. Et les violettes ?
5. Le pétrole et l'ail ?
6. Lorsqu'un moustique nous pique, qu'est-ce que nous sentons ?
7. Et moi, en pareil cas ?
8. Avez-vous senti quelque chose en entrant ici ?
9. Qu'avez-vous senti ?
10. Mlle N... a-t-elle jamais senti la fleur du citronnier ?
11. Mlle N... s'est parfumée ; quel a été le résultat ?

12. Si vous vous parfumez, quel sera le résultat ?

13. Et si je me parfume, quel sera le résultat ?

14. Et si MM. N... et N... se parfument, qu'en résultera-t-il ?

15. Si nous étions au sud de la France, à Grasse ou à Nice, au mois de mars, que sentirions-nous ?

16. Si j'y étais ?

17. Si Mlle N... y était ?

18. En entrant chez moi hier soir j'ai senti le brûlé : si vous étiez venu(e) avec moi qu'auriez-vous senti ?

19. Et si Mlle N... était entrée avec moi ?

20. Pourquoi certains dentistes emploient-ils le gaz pour extraire les dents ?

SERVIR (to serve, to be of use).

Desservir (to clear the table).

1. A quoi sert l'escalier ?
2. Une plume ?
3. Une fourchette ?
4. Un parapluie ?
5. L'œil ?
6. Le nez ?
7. A quoi servent les oreilles ?
8. Les habits ?
9. Les yeux ?
10. Les guerres ?
11. Les ponts ?
12. Qui vous sert à table chez vous ?
13. Qui nous sert dans un restaurant ?
14. Est-ce vous qui servez les légumes à dîner chez vous ?
15. Et moi, chez moi ?
16. Qui m'a servi(e) à table hier à dîner ?

17. Et vous avant-hier ?
18. Je servirai les légumes chez moi à dîner demain ?
20. Et M... N... les servira chez lui (elle) ?
21. A quoi vous a servi d'aller à l'école ?
22. Et à nous tous ?
23. A quoi a servi la guerre de l'Indépendance ?
24. Donnez au (à la) domestique l'ordre de mettre les plats sur la table.
25. Donnez-lui l'ordre de ne pas servir encore.
26. D'ôter les plats de la table.
27. Que fait un domestique ?
28. Une servante ?
29. Si j'étais domestique, il faudrait que...
30. Si vous étiez domestique, il faudrait que...
31. Si M... N... était domestique ?

SE SERVIR DE (to make use of).

1. De quoi est-ce que je me sers pour écrire ?
2. Pour manger le potage ?
3. Pour me laver ?
4. Et vous, pour brosser vos habits ?
5. Une dame, pour se démêler les cheveux ?
6. Un homme bien élevé se sert de son couteau pour porter sa nourriture à sa bouche ?
7. Les Chinois se servent de fourchettes pour manger ?
8. Et les paysans en Turquie ?
9. La domestique étant absente hier à l'heure du déjeuner, qui m'a servi ?
10. Je me suis servi(e) d'une serviette pour m'essuyer les mains ?
11. Et vous d'une petite cuillère pour manger le potage ?

12. De quoi alors ?

13. Et M... N... d'un couteau pour tailler son crayon ?

14. D'un canif pour couper sa viande ?

15. Et nous d'une (grande) cuillère pour manger une glace ?

16. De quoi me servirai-je pour cirer mes bottines ?

17. Et vous, les vôtres ?

18. Et MM... N... et N..., les leurs ?

19. Si nous étions en pleine Chine, nous nous servirions d'une fourchette pour manger notre viande ?

20. Et M... N..., s'il se trouvait dans un village perdu en Turquie ?

21. Je me suis servi(e) d'une plume pour écrire une lettre hier ; mais si je n'avais eu ni plume ni encre ?

22. Et vous, en cas semblable ?

23. N'importe qui, dans le même cas ?

24. Mes yeux s'étant affaiblis, de quoi faut-il que je me serve pour lire ?

25. Et n'importe qui, en circonstance pareille ?

26. Et tous ceux qui n'y voient plus bien ?

27. Si M. N... était myope, il faudrait qu'il... ?

28. Si Mlles N... et N... avaient la vue faible...

SORTIR (to go out).

1. Par où entrez-vous ici, et par où sortez-vous ?

2. Sortons-nous de cette salle (chambre) ensemble ?

3. Qui sort d'abord ?

4. Mlle N... est restée enfermée toute la journée hier ?

5. Et moi ?

6. Vous ?

7. Demain, resterez-vous toute la journée chez vous ?

8. Et Mlle N... ?

9. Et moi ?

10. Je suis allé(e) pour voir une personne hier ; mais je ne l'ai pas vue : pourquoi ?

11. J'ai frappé l'autre jour à la porte de la chambre d'un ami ; pourquoi n'a-t-il pas répondu ?

12. Vous êtes sorti(e) la semaine dernière ?

13. Mais si vous aviez eu une entorse ?

14. Mlle N... est sortie dimanche ?

15. Mais si elle s'était foulé le pied ?

16. Est-il indispensable que vous sortiez tous les jours ?

17. Est-il nécessaire que je sorte chaque jour ?

18. Etes-vous surpris(e) que je sois sorti(e) hier ?

19. De quoi n'êtes-vous pas surpris(e).

20. Saviez-vous que je fusse sorti(e) avant-hier ?

SOUFFRIR (to suffer).

1. Souffrez-vous du froid en hiver ?

2. Et de la chaleur en été ?

3. Et les Américains en général ?

4. De quoi souffrez-vous le plus, du grand froid ou de la grande chaleur ?

5. Et moi ?

6. Avez-vous jamais souffert du mal de dents ?

7. Et M... N..., du mal de gorge ?

8. Et moi, de la malaria ?

9. Qui a le plus souffert du froid l'hiver passé, les pauvres ou les riches ?

10. Je suis frileux (frileuse), de quoi souffrirai-je au temps froid ?

11. Et les demoiselles qui sont frileuses, l'hiver prochain ?

12. Souffririez-vous qu'une domestique vous parlât insolemment ?

13. Le souffrirais-je ?

14. Nous ?

15. MM. N... et N... ?

16. Si une domestique eût été très négligente, l'auriez-vous souffert ?

17. Et moi ?

18. Nous ?

19. Une maîtresse de maison ?

20. Le soldat en campagne souffre du froid en hiver : par conséquent, les soldats de Napoléon en Russie, l'hiver de 1813...

21. Et les soldats de l'Union, dans la guerre de Sécession, l'hiver de 1863...

TENIR (to hold, to keep).

1. Tenez-vous quelque chose à la main à présent ?

2. Que tenez-vous à la main ?

3. Comment tenons-nous notre plume pour écrire ?

4. Moi, ma cuillère pour manger la soupe ?

5. Que tient un sculpteur dans chaque main pour sculpter ?

6. Et les forgerons pour forger ?

7. Les couturières pour couper une étoffe ?

8. Vous avez fait des promesses quelquefois ?

9. Avez-vous tenu les promesses que vous avez faites ?

10. Les avez-vous toutes tenues ?

11. Avez-vous retenu tout ce que vous avez étudié (à l'école) ?

12. Moi, ai-je retenu tout ce que j'ai étudié ?

13. Par conséquent ni vous ni moi... ?
14. Vous tenez vos promesses ?
15. Alors, si vous me faites une promesse ?
16. Et si je vous fais une promesse ?
17. Et si M... N... vous fait une promesse ?
18. Je tiens ma parole toujours ?
19. Et si cela m'était bien désagréable ?
20. Et vous, s'il vous était peu agréable ?
21. Et s'il y avait force majeure ?
22. Nous, si c'était impossible ?
23. Pourquoi pas ?
24. Ne faut-il pas que nous tenions notre parole ?
25. Ne faut-il pas que vous teniez vos promesses ?
26. Et moi ?
27. Et les hommes d'honneur ?
28. Si j'avais fait une promesse, il faudrait que je... ?
29. Si vous aviez fait une promesse, il faudrait que vous... ?
30. Si Mlle N... avait fait une promesse il faudrait qu'elle..

VENIR (to come).

1. Étiez-vous dans la salle (chambre) avant la leçon, ou bien venez-vous de quelque part ?

2. D'où venez-vous ?

3. D'où venons-nous, chacun de nous ici présent ?

4. Le matin et le soir, en ville, nous voyons beaucoup d'hommes marcher vite dans les rues : où vont-ils ? et d'où viennent-ils ?

5. De même, beaucoup de garçons et de filles le matin... ? L'après-midi... ?

6. Qui est venu en Amérique par le *Mayflower ?*

7. En quelle année ?

8. De quel pays ?
9. Est-il venu quelqu'un pour vous voir, hier ?
10. Et demain ?
11. Il vient beaucoup d'émigrants en Amérique chaque année ?
12. Par conséquent, les années dernières... ?
13. Et probablement l'année prochaine... ?
14. Viendriez-vous à la leçon si vous aviez un gros rhume ?
15. Et moi, si j'en avais un aussi ?
16. Un ami est venu me rendre visite hier après-midi : mais si alors il avait fait un violent orage ?
17. Comment une mère française dit-elle à son enfant de venir avec elle ?
18. Et un guide aux personnes qu'il conduit ?
19. Sur l'invitation des Américains, Lafayette n'est-il pas revenu en Amérique en 1820 ?
20. Pourquoi dis-je *re*venu, et non venu ?

DEVENIR (to become).

1. Que devient l'homme après sa mort ?
2. Et les animaux ?
3. Qu'est devenu César après sa mort ?
4. Et Alexandre, Napoléon et Washington ?
5. Et moi quand je serai mort(e) ?
6. Vous ?
7. Vous et moi ?
8. Tous nos amis ?
9. Un élève qui travaille devient-il instruit ?
10. Par conséquent, ceux qui ont bien étudié ?
11. Par conséquent, Mlle N... qui étudie bien maintenant ?
12. Si vous n'étudiez pas ?

13. Si M... N... n'étudiait pas ?

14. Si nous n'étudiions pas ?

15. M... N... est devenu riche, parce qu'il a travaillé fort. Mais s'il n'avait pas travaillé, il... ?

16. Et nos millionnaires, s'ils n'avaient pas travaillé ?

17. Et M. Rothschild, s'il n'avait pas été assidu à ses bureaux ?

18. Est-il possible qu'un homme devienne riche s'il ne travaille pas ?

19. Est-il nécessaire que je devienne riche ?

20. Qu'est-ce qui n'est pas nécessaire ?

21. Vous déplairait-il que je devinsse riche ?

22. Qu'est-ce qui ne vous déplairait pas ?

SE SOUVENIR DE (to remember).

1. Oublions-nous aisément les choses qui nous frappent ?

2. De quoi se souvient-on le mieux ?

3. Vous ?

4. Moi ?

5. Nous ?

6. Les hommes en général ?

7. Vous souvenez-vous des circonstances triviales de votre vie passée ?

8. J'avais hier quelque chose à faire, que je n'ai pas fait, tout en ayant le temps : pourquoi ?

9. Et M. N..., de même : pourquoi ?

10. Et MM. N... et N..., de même : pourquoi ?

11. Quelle excuse a donnée M... N... ?

12. Qu'ont dit MM... N... et N... pour s'excuser ?

13. Si je vous dis une chose une fois, l'oublierez-vous ?

14. Et si je vous la répète plusieurs fois ?

15. Et mes élèves, si je leur répète une fois ?

16. Si je la leur répète plusieurs fois ?

17. Qu'avez-vous fait, il y a samedi quinze jours à trois heures trente-cinq après midi ? Vous en souvenez-vous bien ?

18. Mais si ç'avait été quelque chose de très important ?

19. Je ne me souviens pas de ce que j'ai fait ce jour-là à cette heure ; mais si ç'avait été quelque chose d'important ?

20. Je ne me suis pas souvenu ce matin d'une recommandation peu importante qui m'avait été faite ; mais si ç'eût été quelque chose de très important ?

21. Comment dites-vous à quelqu'un de ne pas oublier ce que vous avez dit ?

22. De ne pas oublier sa promesse ?

23. De ne pas l'oublier ?

24. Est-il possible que vous ne vous souveniez pas d'un incident important dont vous avez été témoin ?

25. Qu'est-ce qui est possible ?

26. Est-il possible que je ne m'en souvienne pas ?

27. Qu'est-ce qui est possible ?

28. Serait-il possible qu'un bon citoyen oubliât ce qu'il doit à sa patrie ?

29. Qu'est-ce qui ne serait pas possible ?

30. Serait-il possible que j'oubliasse mon propre nom ?

31. Et vous, le vôtre ?

DEVOIR (to owe, must, have to).

1. Est-ce que je vous dois quelque chose (de l'argent) ?

2. Et vous, m'en devez-vous ?

3. A. a emprunté 100 dollars à B., il lui en rend 71 ; combien lui doit-il encore ?

4. Et s'il lui en rend 29 de plus ?

5. Ayant emprunté 500 dollars, j'en rends 393 ; combien dois-je encore ?

6. Et si j'en rends ensuite 107 ?

7. Ne devons-nous pas amour et dévouement à notre patrie ?

8. Par conséquent tous les citoyens... ?

9. Et vous ?

10. J'ai un petit neveu de cinq ans ; doit-il aller à l'école maintenant ?

11. Mais quand il aura sept ou huit ans ?

12. Et mes deux petites nièces, encore bébés, quand elles auront sept ou huit ans ?

13. Je n'y vais plus maintenant ; mais quand j'ai eu sept ans ?

14. Que devrais-je faire pour apprendre quelque chose, une science, une langue, à fond ?

15. Vous ?

16. Nous ?

17. Toute personne désireuse d'apprendre ?

18. Je suis arrivé(e) trop tard, étant parti(e) trop tard ; qu'aurais-je dû faire pour arriver en temps ?

19. M... N... ne se porte pas bien, parce qu'il n'a pas pris assez d'exercice : mais s'il avait voulu se bien porter... ?

20. Mlle N... ne s'est pas assez exercée au piano : si elle avait voulu bien jouer, elle...

POUVOIR (to be able, can).

1. Combien de milles pouvez-vous faire à pied tout d'une traite ?

2. Et moi ?

3. Et les facteurs de la poste, à votre idée ?

4. Les enfants de six mois peuvent-ils marcher tout seuls ?

5. Nous pouvons marcher maintenant ; mais quand nous n'avions que six mois ?

6. Vous, quand vous en aviez huit ?

7. Moi, quand j'en avais neuf.

8. A quel âge peut-on marcher généralement ?

9. Vous, à quel âge avez-vous pu marcher ?

10. Moi, à quel âge ?

11. M... N..., à quel âge ?

12. L'autre jour j'ai donné à un élève un problème difficile à faire ; il ne l'a pas fait : pourquoi ?

13. Pouvez-vous me dire ce que c'est "dude" en français ?

14. Et si je vous le dis ?

15. Et Mlle N... quand je le lui aurai appris ?

16. Et mes élèves, quand je le leur aurai appris ?

17. Vous pouvez toucher le plafond ?

18. Essayez... Le pouvez-vous ?

19. Le puis-je toucher ?

20. Qui le peut ici ?

21. Mais si vous montiez sur une échelle ?

22. Et moi, si je montais sur une chaise ?

RECEVOIR (to receive).

1. Recevez-vous beaucoup de lettres ?

2. Et moi ?

3. Vous recevez beaucoup de visites ?

4. Qui en reçoit le plus en Amérique ?

5. Les membres du Congrès en reçoivent beaucoup ?

6. Où recevons-nous généralement les visites ?

7. J'ai reçu des lettres hier ?
8. Et vous ?
9 Et M... N..., la semaine dernière ?
10. Moi, la semaine prochaine ?
11. Vous, demain ?
12. Recevez-vous tous ceux qui se présentent pour vous voir ?
13. Et si je me présentais ?
14. Si Mlle N... se présentait ?
15. Si un intrus se présentait, comment le recevrais-je ?
16. Comment des gens affairés le recevraient-ils ?
17. Si j'avais demandé à vous voir ce matin à huit heures, m'auriez-vous reçu ?
18. Si un importun avait voulu nous voir à cette même heure, comment l'aurions-nous reçu ?
19. Recommandez à un ami de recevoir cordialement M. Bernard.
20. Recommandez à un enfant de ne pas accepter d'argent si on lui en offre.

SAVOIR (to know, by intelligence, memory).

1. Vous savez le français ? l'allemand ? l'italien ?
2. Et moi, sais-je le latin ? le grec ? l'anglais ?
3. Qui sait bien l'espagnol ? le russe ?
4. Pourquoi ne parlons-nous pas le chinois ?
5. Qui sait le chinois ?
6. Avoir appris et savoir, est-ce la même chose ?
7. J'ai appris l'hébreu quelque temps : l'ai-je su ?
8. Je n'ai pas oublié l'arabe, parce que je ne l'ai jamais su ; et vous ?
9. Qu'est-ce que " dove " en français ?
10. Vous ne le savez pas ? mais si je vous le dis ?

11. M. N... le sait-il ?

12. Et si je le lui dis ?

13. Mes élèves ne savent pas ce que c'est qu'un cygne en anglais ; mais si je le leur dis ?

14. Je ne sais pas le portugais ; mais si je l'apprenais ?

15. Et vous, si vous l'appreniez ?

16. M... N... n'a pas étudié sa leçon nier, par conséquent il...

17. Mais s'il l'avait bien étudiée ?

18. Vous savez lire ?

19. Et quand vous aviez quatre ans ?

20. Et moi, quand j'avais cinq ans ?

21. Que faut-il que l'on sache pour entrer au collège ?

22. Si je veux voyager en Europe, suffit-il que je sache l'anglais ?

23. Pour voyager en Europe, qu'est-il bon que nous sachions ?

VOIR (to see).

1. Levez la tête : que voyez-vous ?
2. Voyez-vous la porte de cette chambre (ou salle) ?
3. Me voyez-vous à présent ?
4. Me voyez-vous souvent ?
5. Voyez-vous souvent M... N... ?
6. Est-ce que je vous vois en ce moment ?
7. Avec quoi voyons-nous ?
8. Voyons-nous nos yeux ? nos oreilles ?
9. Fermez les yeux : que voyez-vous ?
10. Qu'est-ce que je vois quand je ferme les yeux ?
11. L'homme voit-il clair la nuit.
12. Et les hiboux ?
13. Les chats ?
14. Les chevaux ?

15. Vous avez vu le Président ?
16. Et moi, l'ai-je vu ?
17. Et M... N... l'a-t-il (elle) vu ?
18. Vous avez vu l'Océan Pacique ?
19. Et moi, l'ai-je vu ?
20. Qui l'a vu dans la classe ?
21. Le verrez-vous (encore) ?
22. Le verrai-je ?
23. Nous verrons l'année 1945 ?
24. Et les enfants nés en 1925 ?
25. Et les personnes nées en 1845 ?
26. Nous voyons le soleil à dix heures du soir ?
27. Mais si nous étions au nord de la Norvège le 15 juin ?
28. Et si j'étais à cet endroit le même jour ?
29. Et des voyageurs qui y seraient à minuit le 21 juin ?
30. Et si vous y aviez été le 1er juillet à onze heures du soir.
31. Le ciel était couvert l'autre jour, avons-nous vu le soleil ?
32. Mais s'il n'y avait pas eu de nuage ?
33. En faisant la traversée d'Europe en Amérique, ma famille et moi, que voyions-nous au milieu de l'océan ?
34. Que voyaient les passagers ?
35. Vous avez fermé les yeux tout à l'heure, que voyiez-vous alors ?
36. Peut-il passer quelqu'un devant vous sans que vous le voyiez ?
37. Et devant moi, si j'étais fort distrait ?

S'ASSEOIR (to sit down).

1. Restez-vous debout quand vous êtes fatigué(e) ?
2. Sur quoi vous asseyez-vous au salon ? dans votre chambre ? à la salle à manger ?

3. Moi, dans chacun de ces endroits ?

4. M... N... ?

5. Les dames américaines, de préférence, en général ?

6. Sur quoi s'assied un cocher de fiacre ?

7. Les cochers et les conducteurs de tramways ?

8. Je suis resté(e) debout pendant la dernière leçon ?

9. Et vous, qu'avez-vous fait en entrant ici ? Vous êtes resté(e) debout ?

10. Et quand vous êtes allé(e) en chemin de fer ?

11. Sur quoi vous êtes-vous assis(e) alors ?

12. Vous et moi, nous sommes restés(es) debout pendant la dernière leçon ?

14. Je resterai debout pendant la prochaine leçon ?

15. Qui restera debout alors ?

16. En vous mettant à table, où vous asseyerez-vous ?

17. Sur quoi ?

18. Et les personnes présentes ?

19. Et moi ?

20. Étant fatigué(e), vous resteriez debout ?

21. Moi, en pareil cas ?

22. Nous ?

23. MM. N... et N... ?

24. Si j'avais voulu jouer du piano, je serais resté(e) assis(e) sur une chaise.

25. Une dame, en pareil cas ?

26. Un pianiste ?

27. Invitez à s'asseoir une personne que vous connaissez familièrement.

28. Une personne que vous connaissez peu.

29. Qu'est-ce que je dis pour avertir une personne de ne pas s'asseoir sur une chaise qui n'est pas solide ?

30. Pour manger commodément, faut-il que je reste debout ?

31. Vous, comment faut-il que vous vous mettiez ?
V32. Tout le monde en général ?

BOIRE (to drink).

1. Que fait-on quand on a soif ?
2. Quand vous êtes altéré, que faites-vous ?
3. Quand buvez-vous ?
4. Lorsque j'ai soif, qu'est-ce que je fais ?
5. Lorsque nous avons soif ?
6. Que buvez-vous à vos repas ?
7. Les Français ? les Allemands ? les Anglais ? les Italiens ? les Chinois ? les Mexicains ?
8. Je bois ordinairement du café le matin ; par conséquent ce matin...
9. Et demain matin...
10. Que buvez-vous le matin d'habitude ?
11. Ce matin, donc...
12. Demain matin ?
13. MM. N... et N..., ce matin ?
14. Demain matin ?
15. Que boivent les Américains en général ?
16. Et quand ils vont en France ?
17. Vous, si vous étiez en France ?
18. Moi, si j'étais en France ?
19. Nous, si nous étions en Chine ?
20. M. N... a bu un grand verre d'eau : pourquoi ?
21. Mais s'il n'avait pas eu soif ?
22. Ayant soif j'ai bu hier de la limonade ; mais s'il n'y avait pas eu de limonade ?
23. La dernière fois que vous avez bu de l'eau, vous l'avez bue dans un verre ?

24. Mais si vous n'aviez pas eu de verre ?

25. Avertissez une personne de ne pas boire d'une eau qui est mauvaise.

26. Invitez un enfant échauffé par le jeu à ne boire qu'à petites gorgées.

27. Que faut-il qu'on fasse pour étancher sa soif ?

28. Que faut-il que vous fassiez, en ce cas ?

29. Et moi ?

30. Nous tous ?

CONNAÎTRE (to know *by the senses*).

1. Me connaissez-vous depuis longtemps ?

2. Depuis quand me connaissez-vous ?

3. Depuis quand connaissez-vous M... N... ?

4. Y a-t-il longtemps que je vous connais ?

5. Combien y a-t-il que je vous connais ?

6. Vous avez toujours connu M... N... ?

7. Où et quand l'avez-vous connu ?

8. Vous m'avez toujours connu ?

9. Comment m'avez-vous connu ?

10. Dans ma vie ai-je connu beaucoup d'hommes par faits ?

11. En avez-vous connu ?

12. Si vous voyez M. N... dans dix ans, le reconnaîtrez-vous ?

13. Me reconnaîtrez-vous si vous me voyez dans dix ans ?

14. Et moi, vous reconnaîtrai-je ?

15. Vos amis vous reconnaîtront-ils ?

16. M'auriez-vous connu(e), si je n'étais pas venu(e) ici ?

17. Vous aurais-je connu(e) ?

18. Qui m'aurait connu(e) ici ?

19. Nous nous connaissons maintenant ?

20. Mais si je n'étais pas venu(e) ici ?
21. Quel est le plus bel homme que vous connaissiez ?
22. Quel est la meilleure personne que vous connaissiez ?

CRAINDRE (to fear).

1. Pourquoi prenez-vous un parapluie en sortant quand il menace de pleuvoir ? vous craignez donc d'être mouillé(e) ?

2. Pourquoi est-ce que je prends un parapluie en ce cas ?

3. Pourquoi tant de personnes portent-elles un parapluie quand il pleut ?

4. Pourquoi les dames ont-elles des ombrelles en été ?

5. Pourquoi portons-nous des caoutchoucs aux pieds quand il y a beaucoup de neige ?

6. J'en porterai à la prochaine neige ; pourquoi ?

7. Pourquoi ne voudriez-vous pas parler rudement à vos amis ?

8. Ni moi ?

9. Ni Mlle N... ?

10. Avez-vous jamais parlé rudement à vos amis ? Pourquoi non ?

11. Et moi, pourquoi non ?

12. Pourquoi Pilate a-t-il consenti à la mort du Christ ?

13. Je connais une dame qui n'a jamais voulu aller en Europe à cause de la traversée : pourquoi ?

14. Pourquoi, un été qu'il y avait le choléra en Europe beaucoup d'Américains n'y sont-ils pas allés ?

15. Pourquoi ne fait-on pas visite dans une maison où il y a une maladie contagieuse ?

16. Pourquoi n'irions-nous pas dans une maison où il y a eu la fièvre jaune ?

CROIRE (to believe).

1. Croyez-vous aux revenants ?
2. Qui y croit ?
3. Est-ce que je crois tout ce que vous me dites ?
4. Croyons-nous un menteur ?
5. Croyons-nous encore au petit Noël ?
6. N'y eut-il pas un temps où je le croyais ?
7. Et vous ?
8. Les savants croient-ils tout ce qu'ils voient ?
9. Nous croyons au phonographe ?
10. Qui y aurait cru il y a dix ans ?
11. L'apôtre saint Thomas croyait d'abord à la résurrection ?
12. Mais quand le Christ lui eût parlé ?
13. Si quelqu'un vous disait qu'il fait nuit maintenant, le croiriez-vous ?
14. Ne croyons-nous que ce que nous avons vu ?
15. Si quelqu'un de véridique vous disait quelque chose d'étrange ?
16. Si je vous avais dit que la fin du monde était pour aujourd'hui, m'auriez-vous cru(e) ?
17. Et moi, si vous me l'aviez dit ?
18. Avez-vous jamais cru aux fées ?
19. Depuis quand n'y avez-vous plus cru ?
20. Est-il encore quelqu'un qui croie à Jupiter, et aux autres dieux mythologiques ?

DIRE (to tell, say).

1. Un homme comme il faut dit toujours la vérité ?
2. Et les hommes d'honneur ?

3. Nous la disons toujours dans les rapports de la société ?

4. Je la dis toujours ?

5. Et vous ?

6. Les marchands à leurs pratiques ?

7. Pour inviter une personne à s'asseoir, qu'est-ce que je lui dis ?

8. Que disons-nous à un ami que nous rencontrons ?

9. Vous ai-je dit bonsoir hier ?

10. Qui vous l'a dit ?

11. Vous m'avez dit bonjour hier ?

12. Vous l'avez dit à vos amis ?

13. Que me direz-vous la prochaine fois que je vous verrai ?

14. Et moi que vous dirai-je ?

15. Et vos amis quand ils vous rencontreront ?

16. Et vous, en réponse ?

17. Je dis toujours ce que je pense ?

18. Mais s'il était utile de le dire ?

19. Vous dites toujours ce que vous avez l'intention de faire ?

20. Mais s'il était nécessaire de le dire ?

21. Que vous dirait un ami, s'il vous rencontrait à midi ?

22. L'après-midi ?

23. Je vous ai dit bonjour hier ?

24. Mais si je vous avais vu(e) ?

25. Et vous, si vous m'aviez vu(e) ?

26. Est-il nécessaire que je dise tout ce que je pense ?

27. Qu'est-ce qui n'est pas nécessaire ?

28. Est-il utile que nous le disions ?

29. Que demande le juge à un témoin ?

30. Aux témoins ?

31. Que disiez-vous quand nous avons commencé la leçon ?

ÉCRIRE (to write).

1. Écrivez-vous beaucoup de lettres ?
2. A qui écrivez-vous ?
3. Avec quoi est-ce que j'écris mes lettres ?
4. Sur quoi ?
5. Et M... N..., les siennes ?
6. On écrit ordinairement avec une plume ?
7. Et les Chinois ?
8. Et les Japonais ?
9. On écrit avec des plumes de fer (d'acier) maintenant ?
10. Et il y a soixante ans ?
11. Et les Romains ? sur quoi ?
12. Et les Égyptiens ?
13. Sur quoi ?
14. Vous avez écrit une lettre hier ?
15. Et M... N... ?
16. Et moi ?
17. Combien de lettres ont écrites MM... N... et N... la semaine dernière ? Demandez à chacun(e).
18. Vous écrirez quelque chose ce soir ?.
19. Et demain ?
20. Quoi ?
21. Et M... N...
22. Quelqu'un vous a écrit mardi dernier ?
23. Et à moi ?
24. Et à MM. N... et N... ? Demandez-leur.
25. Si vous n'aviez pas de plume, avec quoi écririez-vous ?
26. Et moi ?
27. Nous ?...
28. Nous écrivons de gauche à droite et de haut en bas ?
29. Mais si nous écrivions de l'hébreu ?

30. L'autre jour, j'ai écrit une longue lettre : mais si j'avais été pressé ?

31. Et vous, en pareil cas ?

32. Et M... N... en pareil cas ?

33. Commandez à M... N... d'écrire plus lisiblement.

34. Défendez à un enfant d'écrire sur son livre.

35. Pensez-vous que j'écrive aussi bien qu'un maître d'écriture ?

36. Et vous-même ?

37. Vous et moi ?

38. Comment des amis séparés par une longue distance communiquent-ils entre eux ?

39. Et si vous étiez séparé(e) des membres de votre famille comment communiqueriez-vous ensemble ?

40. Comment, l'été dernier, nous trouvant séparés mes amis et moi, avons-nous communiqué ensemble ?

ÉTEINDRE (to put out, extinguish).

1. Gardez-vous votre gaz allumé (ou votre lampe) toute la nuit ? Ne l'éteignez-vous pas ?

2. Et moi ?

3. MM. N... et N... ?

4. Comment est-ce que j'éteins ma lampe ?

5. Vous, la vôtre ?

6. Nous ?

7. Vous avez allumé votre gaz (ou lampe) hier soir ; ne l'avez-vous pas éteint(e) ?

8. Les réverbères sont-ils allumés à huit heures le matin ? Pourquoi non ?

9. L'étaient-ils encore ce matin à sept heures quarante-cinq ? Pourquoi non ?

10. Vous éteignez votre lumière tous les soirs ?
11. Et ce soir ?
12. Et hier soir ?
13. Demain soir ?

S'ÉTEINDRE (to be extinguished).

14. Si vous laissez brûler des bougies jusqu'au bout, qu'arrive-t-il ?
15. L'autre soir, j'ai laissé brûler ma lampe jusqu'au bout ; qu'est-il arrivé ?
16. Si l'on ne remet pas de charbon sur le feu, qu'arrivera-t-il ?
17. Si l'on ne remettait pas de charbon sur le feu, qu'arriverait-il ?
18. Si l'huile de pétrole s'était épuisée dans des lampes qui brûlaient, que serait-il arrivé ?
19. Et si l'on avait négligé de mettre du charbon dans le calorifère ?
20. A quoi veillaient les vestales romaines ?

FAIRE (to do, make).

1. Que fait un tailleur ?
2. Un cordonnier ?
3. Les couturières ?
4. Les modistes ?
5. Les chapeliers ?
6. Qui fait des tableaux ?
7. Les fers à cheval ?
8. Faites-vous souvent des promenades à pied ?
9. En voiture ?
10. En bateau ?

11. Faites-vous un métier ?
12. Et moi ?
13. Qui vous fait la classe de français ?
14. Quand vous faites quelque chose, faites-vous de votre mieux ?
15. Et moi ?
16. Nous ?
17. Et les personnes consciencieuses ?
18. Je fais toujours ce que je dis ?
19. Et vous ?
20. Nous faisons toujours ce que nous disons ?
21. Avez-vous fait des progrès en français ?
22. Et M... N... ?
23. En étudiant un peu tous les jours, en ferez-vous ?
24. Et si vous n'étudiez pas ?
25. Il a fait beau (temps) hier ? — avant-hier ?
26. Et aujourd'hui (à présent) ?
27. Demain ?
28. Il fait du vent maintenant ?
29. Et hier ?
30. Demain ?
31. En mars prochain ?
32. Il a fait du soleil hier ?
33. Ce matin ?
34. Demain ?
35. Nous recevons et nous faisons des cadeaux à Noël ?
36. Par conséquent, à Noël dernier ?
37. Et à Noël prochain ?
38. Vous avez fait le voyage d'Europe ?
39. Le ferez-vous (encore) ?
40. Et moi ?
41. Il fait très chaud aujourd'hui ?
42. Et si c'était le milieu d'août.

43. Il fait de la poussière ?
44. Et s'il faisait du vent, un grand vent ?
45. Je ne fais point de robes ?
46. Et si j'étais tailleur ou couturière ?
47. M. N... fabrique des meubles ?
48. Mais s'il était ébéniste ?
49. Nous faisons des livres ?
50. Mais si nous étions auteurs ?
51. Je suis professeur, il faut que je fasse la classe ?
52. Et M. N..., qui est professeur ?
53. Et MM. N... et N..., qui sont professeurs ?
54. Et Mlle N... qui est institutrice ?
55. Si j'étais boulanger, il faudrait que je fisse du pain ?
56. Et si M. N... l'était, il faudrait que... ?
57. Et si M. N... était tailleur ?
58. Et MM. N... et N..., s'ils étaient cordonniers ?
59. Si vous étiez professeur (institutrice) ?
60. Si nous étions pâtissiers (pâtissières) ?

LIRE (to read).

1. Vous lisez les journaux... ? Lesquels ?
2. Vous les lisez le matin ?
3. Lisez-vous du français tous les jours ?
4. Lisez-vous du français à haute voix ?
5. Quel livre lisons-nous dans la classe ?
6. Quel journal est-ce que je lis ?
7. Et M... N... ?
8. Que font les élèves qui commencent à l'école ?
9. Qu'avons-nous fait les premières années à l'école ?
10. Vous lisez le journal quelquefois ? — Et hier ?

11. Et moi hier ?

12. M... N... ?

13. Vous lisez des romans ?

14. En avez-vous lu beaucoup ?

15. Lesquels ?

16. En ai-je lu ?

17. Et M... N... ?

18. Avez-vous lu quelque pièce de Molière ?

19. Lesquelles ?

20. En lirez-vous (d'autres) ?

21. Des centaines de mille de personnes ont lu les derniers numéros des Revues, le *Century* et *Harper's ?*

22. Et les prochains numéros ?

23. Je lis beaucoup quand j'ai le loisir ?

24. Mais si je n'avais pas le temps ?

25. Et vous, si vous n'aviez pas le temps ?

26. Et MM. N... et N... ?

27. Vous lisez jusqu'au bout un livre que vous commencez ?

28. Et s'il était ennuyeux ?

29. Et M. N..., s'il avait mal aux yeux ?

30. J'ai lu le journal hier ?

31. Et si je n'avais pas eu le temps ?

32. L'auriez-vous lu, si vous aviez eu le temps ?

33. Que faut-il qu'un élève fasse pour apprendre une langue ?

34. Que faut-il que les écoliers fassent à l'école ?

35. Que fallait-il que M. N... fît dans sa première année d'école ?

36. Que dites-vous à quelqu'un pour lui donner l'avis de ne pas lire un mauvais livre ?

37. Comment est-ce que je donne le même avis à un jeune garçon ?

ÉLIRE (to elect).

38. Qui élit le Président en Amérique ?
39. Et en France ?
40. Qui est Président en Amérique ?
41. Comment est-il arrivé à cette haute fonction ?
42. Combien de Présidents y a-t-il eu en Amérique ?
43. Comment l'ont-ils été ?

METTRE (to put, to put on).

1. Dans quelle saison mettons-nous des vêtements chauds ?
2. En mettons-nous l'été ?
3. Que mettons-nous alors ?
4. Quand est-ce que je mets des vêtements légers ?
5. Et vous ?
6. Et les habitants de la Louisiane ?
7. Que mettez-vous dans votre porte-monnaie ?
8. Dans vos poches ?
9. Et M... N... ?
10. Où est-ce que je mets mon argent ?
11. Et vous, le vôtre ?
12. Mettrez-vous votre manteau (ou votre pardessus) pour sortir demain ?
13. Vous l'avez mis hier ?
14. Quand le mettez-vous ?
15. Quand l'avez-vous mis ?
16. J'ai mis mon manteau (pardessus) hier ?
17. M. N... a mis le sien ?...
18. Où avez-vous mis vos clefs ?
19. Où ai-je mis les miennes ?
20. Et MM. N... et N... les leurs ?

21. Nous mettrions un chapeau lourd, de feutre, s'il faisait très chaud, en juillet, par exemple ?

22. Et un chapeau de paille en janvier ?

23. Qui en mettrait, vous ?

24. Moi ?

25. MM... N... et N... ?

26. L'autre jour il pleuvait fort, j'ai mis mes caoutchoucs ; mais s'il n'avait guère plu ?

27. Et vous, s'il avait plu fort quand vous êtes sorti la dernière fois qu'il vous a fallu sortir ?

28. Combien de temps met-on pour aller de New York à Boston ?

29. Et en 1801 ?

30. Et maintenant encore, s'il n'y avait ni chemins de fer ni bateaux à vapeur ?

31. Les Parisiens sont-ils bien mis ordinairement.

32. Et les Parisiennes ?

33. Quand faut-il qu'une dame mette des gants ?

34. Et vous ?

35. Moi ?

36. Nous ?

37. Ne faut-il pas être bien mis pour aller dans le monde ?

38. Par conséquent, si je vais dans le monde, il faut que je...

39. Et si nous allons dans le monde, il faut que...

40. A quelle heure vous mettez-vous à table généralement pour dîner ?

41. Et hier ?

42. Et demain ?

43. Moi, hier.

44. Moi, demain ?

45. M... N..., hier ?

46. M... N..., demain ?

47. Vous, si demain était dimanche.

48. Vous, si hier avait été dimanche.

49. Pensez-vous que je me sois mis(e) au travail à six heures ce matin ?

PEINDRE (to paint).

1. Que font les peintres ?
2. M. N... est peintre ; que fait-il ?
3. Est-ce que je peins ?
4. Par quoi Millet est-il célèbre ?
5. Et Raphaël et Rembrandt ?
6. Avez-vous jamais peint quelque chose ?
7. Et moi ?
8. Et M... N... ?
9. Je ne suis pas peintre, est-ce que je peins des portraits ?
10. Mais si j'étais peintre ?
11. N'étant pas peintre, peignez-vous des portraits ?
12. Mais si vous étiez peintre ?
13. M. N... n'a jamais rien peint, parce qu'il n'est pas peintre ; mais s'il était peintre ?
14. Nous en pareille circonstance ?
15. Que faut-il qu'un peintre fasse ?
16. MM. N... et N... sont peintres ; il faut donc...
17. Si j'étais peintre, il faudrait que je...
18. Si Mme N... était peintre, il faudrait...
19. M. N... étudie la peinture : que fera-t-il, probablement ?
20. Et MM. N... et N... qui l'étudient aussi ?

PLAINDRE (to pity).

SE PLAINDRE (to complain).

1. Est-ce que je plains les malheureux ?
2. Et vous, les plaignez-vous ?

3. Et les personnes au cœur sensible ?

4. Nous tous ?

5. Si on nous fait une injustice flagrante, qui plaignons-nous ?

6. Nous nous plaignons alors ? De quoi ?

7. Un de mes amis a perdu sa fortune : quel a été mon sentiment ?

8. Celui de tous ses amis ?

9. Je me suis cassé une fois le bras : qu'ont fait mes amis ?

10. Et moi, ai-je dit quelque chose ? Me suis-je plaint(e) ?

11. On a révoqué MM. N... et N... de leur poste sans raison : n'ont-ils rien dit ?

12. Vous êtes-vous jamais plaint(e) de moi ?

13. Si un de nos amis était victime d'une injustice, que dirions-nous ?

14. Et lui, que dirait-il ?

15. Si on me faisait une injustice, garderais-je le silence ?

16. Vous, en pareil cas ?

17. Un homme d'un tempérament stoïque ?

18. Me serais-je plaint(e) d'avoir souffert d'un passe-droit ?

19. Vous, en ce cas ?

20. Vous et moi ?

21. Un homme fier tient-il à ce qu'on le plaigne ?

22. A quoi ne tient-il pas ?

23. Que dirait-il si on le plaignait ?

24. Se plaint-il ?

25. Qu'est-ce qui n'est pas probable ?

26. Tenons-nous à ce qu'on nous plaigne pour une bagatelle ?

27. A quoi ne tenons-nous pas ?

28. Nous plaignons-nous nous-mêmes alors ?

29. Qu'est-ce qui est peu probable ?

30. Qu'est-ce que nous ne voudrions pas ?

PRENDRE.

1. A quelle heure prenez-vous chacun de vos repas ?
2. Hier ?
3. Demain ?
4. Qu'est-ce que je prends avant de sortir, quand le temps menace ?
5. Un fiévreux prend de la quinine ?
6. Et ceux qui ont la malaria ?
7. Les écoliers laissent tous leurs livres à l'école ?
8. Vous avez laissé les vôtres à l'école vendredi ?
9. Mlles N... et N... les leurs lundi ?
10. J'ai pris des médecines pendant la dernière épidémie ?
11. Et vous ?
12. Qui en a pris ?
13. Quelle route prendrai-je en sortant d'ici ?
14. Et vous ?
15. Et tous les écoliers et écolières ?
16. Mlle N... prendra la même route que les autres ?
17. Mlles N... et N... la même route que moi ?
18. Êtes-vous jamais sorti(e) de cet endroit ?
19. Quelle rue avez-vous prise ?
20. Je prendrais le même chemin de fer pour aller à New York et à la Nouvelle-Orléans ?
21. Et vous, pour aller à Albany et à Boston ?
22. Avez-vous pris votre parapluie ce matin ? (il faisait beau).
23. Mais si le temps avait menacé ?
24. Ai-je pris de l'argent avec moi en sortant aujourd'hui ?
25. Et si j'avais eu une note à payer ?
26. Mlles N... et N... ont-elles pris du chocolat à déjeuner ?

27. Et si elle n'avaient pas eu autre chose ?
28. Exhortez votre amie intime à prendre patience ?
29. Que vous dit-on quand, par hasard, vous montrez de l'impatience ?
30. Que faut-il que nous prenions quand nous sommes très fatigués ?
31. Moi ?
32. Mlle N... ?

APPRENDRE (to learn, to teach)

1. Vous apprenez le français à présent ?
2. Depuis quand l'apprenez-vous ?
3. Qui vous l'apprend ?
4. Apprenez-vous autre chose ?
5. Quoi ?
6. Où apprenons-nous les nouvelles ?
7. Moi ?
8. Les hommes d'affaires ?
9. Vous avez appris l'allemand ?
10. Et moi ?
11. Mlle M... ?
12. MM. N... et N... ?
13. Vous apprendrez l'espagnol ?
14. Si vous aviez besoin de le savoir ?
15. Moi, si j'avais dessein de le parler ?
16. Vous avez appris l'hébreu ?
17. Mais si vous aviez eu besoin de le savoir ?
18. Mlle N... a appris la peinture ?
19. Mais si elle avait eu le goût de la peinture ?
20. Est-il nécessaire que vous appreniez le français ?

SE MÉPRENDRE (to be mistaken).

1. Ne vous méprenez-vous jamais ?
2. Moi ?
3. Mlle N... ?
4. Les juges ?
5. Nous ?
6. Vous êtes-vous mépris(e) quelquefois ?
7. Mlle N... ?
8. Moi ?
9. Les hommes les plus sages ?
10. Nous ?
11. Suis-je infaillible ?
12. Par conséquent, plus d'une fois à l'avenir... ?
13. Nous ne sommes pas infaillibles; par conséquent à l'avenir nous... ?
14. Si vous étiez infaillible, vous méprendriez-vous ?
15 Si nous étions infaillibles ?
16. Si je l'étais ?
17. Sl vous aviez dit qu'il n'y a eu que dix Présidents des États-Unis, auriez-vous parlé correctement ?
18. Moi, si j'avais affirmé que les Américains ne sont pas entreprenants ?
19. Niez-vous que vous vous soyez mépris(e) quelquefois ?
20. Qu'est-ce que vous ne niez pas ?

RIRE (to laugh).

1. Quand nous entendons quelque chose de comique gardons-nous notre sérieux ?
2. Moi, en pareil cas ?
3. Vous ?

4. Une enfant naturellement gaie tient facilement son sérieux ?

5. De quelle manière rit-elle ?

6. Si je grondais, vous ririez ?

7. Et moi, si on me grondait ?

8. Avez-vous jamais ri de votre vie ?

9. Quand avez-vous ri ?

10. Dans la classe est-ce que je ris quelquefois ?

11. Et la semaine dernière ?

12. Mlle N... est très gaie ; elle tiendra son sérieux toute la classe prochaine ?

13. Qu'est-ce qui est probable ?

14. Que dt un maître à ses élèves qui rient à contretemps ?

15. En compagnie une jeune fille recommande de ne pas rire ; comment dit-elle ?

16. Si Mlle N... avait dit quelque chose de comique, aurions-nous tenu notre sérieux ?

17. L'aurais-je tenu ?

18. Aimez-vous qu'on se rie de vous ?

19. Qu'est-ce que nous n'aimons pas ?

20. M. N... n'aime pas que nous nous riions de lui ?

21. Qu'est-ce que M. N... n'aime pas ?

SUIVRE (to follow).

1. C'est un domestique qui parle : "Je suis ce que je suis, et cependant je ne suis pas ce que je suis ; si j'étais ce que je suis, je ne serais pas ce que je suis." Que dit-il ?

2. Comment Jésus-Christ a-t-il dit à ses disciples de le suivre ?

3. Qu'ont-ils fait ?

4. Et vous, si vous aviez été là ?

5. Dans la classe de français, quand un élève lit, suivez-vous ?

6. Que font les élèves qui désirent apprendre ?

7. Quelles pages suivent les pages 69 et 89 ?

8. Vous suivez toujours bien dans la classe ?

9. Par conséquent, dans les classes précédentes ?

10. Et dans les classes de la semaine prochaine ?

11. Quels cours avez-vous suivis avec le plus de profit dans vos études ?

12. Et moi ?

13. Je suppose que vous avez bien suivi le dernier sermon que vous avez entendu ?

14. Mais si vous aviez été distrait(e) ?

15. Mlle N... en pareil cas ?

16. Et moi, en pareil cas ?

17. Si je suis bon chrétien, quels préceptes suivrai-je ?

18. Nous, si nous sommes bons chrétiens ?

19. Dans une classe de lecture, que demande avant tout le maître que nous fassions ?

20. Que faut-il que vous fassiez ?

21. Que faut-il que chaque élève fasse ?

SE TAIRE (to keep silent).

1. Que devrions-nous faire quand nous n'avons plus rien à dire ?

2. Que fait Mlle N... en pareil cas ?

3. Qu'est-ce que je fais en pareil cas ?

4. Que font les demoiselles prudentes en semblable circonstance ?

5. Et les demoiselles peu sages ?

6. Ce matin, n'ayant plus rien à dire, ai-je continué à parler ?

7. Dimanche dernier à l'église, le morceau de musique étant fini, l'orgue a encore joué ?

8. Et le chœur a continué à chanter ?

9. Dans une réunion publique, un orateur bien connu a commencé à parler, qu'ont fait alors les auditeurs ?

10. On a prié Mlles N... et N... de garder le silence; qu'ont-elles fait ?

11. Vous tairez-vous quand vous n'aurez plus rien à dire ?

12. Quand vous tairez-vous ?

13. Continuerai-je à parler quand j'aurai dit ce que j'ai à dire ?

14. Et un homme de sens en pareil cas ?

15. Et un bavard ?

16. Dans une réunion, parleriez-vous si vous n'aviez rien d'intéressant à dire ?

17. Moi, en cas semblable

18. M... N... ?

19. Dans une conversation l'autre jour, quelqu'un m'a coupé la parole : qu'ai-je fait ?

20. Qu'auriez-vous fait en ma place ?

21. Qu'aurait fait Mlle N... ?

22. Dites à un enfant de ne pas parler ?

23. Demandez à toutes les personnes présentes, vous inclus, de garder le silence.

24. Invitez une personne à parler, à ne pas se taire.

25. Est-il bien qu'on parle toujours ?

26. N'est-il pas bon que vous gardiez le silence quelquefois ?

27. Et Mlle N... ?

28. Et nous tous ?

29. Et moi ?

30. L'autre jour, je me suis aperçu que j'avais trop parlé : il eût donc été sage que...

31. Mlle N... s'est trouvée dans le même cas ; par conséquent...

VIVRE (to live).

1. Combien vit l'homme ?
2. Et l'insecte appelé *éphémère ?*
3. Et les chats ?
4. Les éléphants ?
5. Vit-on bien en France ?
6. Et en Amérique ?
7. Je vis en Amérique comme les Américains ?
8. Mais quand j'étais à Paris ?
9. Et si j'étais à Rome ?
10. Vous, si vous étiez à Rome ?
11. Nous donc, si nous y étions ?
12. M. N... s'il y était ?
13. L'homme à présent vit longtemps ?
14. Et les patriarches de la Bible ?
15. Mathusalem ?
16. Quand Washington est-il né ? et quand est-il mort ?
17. Par conséquent il....ans....mois....et jours ?
18. Et s'il était mort le 22 février 1802 ?
19. Quand le Président actuel est-il né ?
20. Il a donc....ans ?
21. Et s'il vit jusqu'en 1920 ?
22. Nous vivons aujourd'hui ?
23. Et demain ?
24. Je vis aujourd'hui ?
25. Et dans huit jours ?

26. Et dans cent ans ?
27. Croyez-vous que je vive encore quatre-vingts ans ?
28. Qu'est-ce que vous ne croyez pas ?

ALLER	CHERCHER	(to go for).
ENVOYER		(to send for).
VENIR		(to come for).

1. Ayant besoin de quelque chose qui n'est pas chez nous, comment pouvons-nous nous le procurer, (*a*) si nous ne pouvons pas sortir ? (*b*) si nous pouvons sortir ?
2. Vous, dans ces deux cas ?
3. Moi, dans les mêmes cas ?
4. Si une personne tombe malade, que fait-on d'abord ?
5. L'autre jour, Mme N... a eu besoin de timbres-poste, qu'a-t-elle fait ?
6. Que fera-t-elle encore quand elle en aura besoin une autre fois ?
7. Et moi, ayant eu besoin de papier à lettre, qu'ai-je fait ?
8. Qu'auriez-vous fait en pareil cas ?
9. Que feriez-vous en pareil cas ?
10. Si je me sentais bien malade, que ferais-je ?
11. Que ferait toute personne en circonstance semblable ?
12. Que faut-il que je fasse si je m'aperçois qu'il me manque quelque chose, de l'encre, par exemple ?
13. Que faut-il que nous fassions en pareil cas ?
14. Que fait-on ordinairement quand, une minute après qu'on est sorti de chez soi, on s'aperçoit qu'on a oublié quelque chose ?
15. L'autre jour après avoir fait quelques pas dehors, j'ai vu qu'il allait pleuvoir, et je n'avais pas pris mon parapluie ; qu'ai-je fait alors ?

TRADUCTIONS ET NOTES.

ALLER. — I am going. — Are they not going ? Where was he going ? — They went there. — Will you go with them ? — Wouldst thou go with me ? — Let us go.

5. Formule familière pour s'informer de la santé de quelqu'un ; Cf. la phrase : *How goes ?* — Dans cette phrase et les suivantes, notez cette manière, très usitée en France, de faire une question : la forme est affirmative et c'est l'inflexion de la voix qui donne le sens interrogatif. — **6.** *How is every one at home ?* — **17.** Une mosquée ; le vendredi. — **24.** *By steamer*, en bateau à vapeur ; *in the cars*, en chemin de fer. — **26.** A pied, à cheval, en voiture, en bateau à voiles. Employez l'imparfait. — **37, 38, 40.** Employez le conditionnel passé. — **45, 46.** Subj. imparfait.

S'EN ALLER. — They are going away. — Why did you go away ? — He did not go away (passé défini). — I had gone away. — Would you go away ? — Let us go away.

10. *Office*, service religieux ; les fidèles, littéralement *the faithful*, c'est-à-dire les personnes présentes à l'office. — **21, 22, 24.** Impératif affirmatif. — **23, 25.** Impératif négatif. — **26, 27, 28, 29, 30.** Subj. prés. — **31.** Subj. imparf. — **32.** *A lecture*, une conférence. Subj. passé.

ENVOYER. — We are sending and we will send. — They send. — They would send. — That he might send it to me.

2. Le petit tableau ci-joint sera utile pour faire comprendre l'ordre de deux pronoms régimes employés ensemble :

me te se nous vous	le, la, les	lui leur

le, *la*, *les* se mettent avant *lui*, *leur*, et après les autres pronoms. — 5. *To order*, commander. *Bookseller*, un libraire. — 10. *A telegram*, une dépêche. — 15. Imparfait. — 16. *A messenger*, un messager.

COURIR. — He runs. — She was running. — She would run. — Did you run ? — They ran (passé défini). — She must not (il ne faut pas qu'elle...) run. — Run, my son.

6. *A grown up person*, une grande personne. — 8. *Out of breath*, essoufflé. — 12. Attention à la prononciation du futur et du conditionnel : la première syllabe est *cou*R, *r* prononcé : je cour-rai, je cour-rais. — 15. Employez le futur antérieur (passé). — 21. *Run over*, écrasé. Passé défini (historique).

COUVRIR. — Why dost thou cover it ? — Why were you covering them ? — Why hast thou taken off thy hat ? — As soon as I shall have uncovered it. — You must cover yourself better.

1. *Snow*, la neige. — 6. *To keep*, garder. — 8. Avant-coureur, qui précède. — 14. *Sleigh*, traîneau. — Impératif.

DORMIR. — Thou sleepest ? — Was he sleeping ? They slept (pas. déf.) a long time. — Let us sleep now.

7. — *Dormouse*, un loir. — 11. *Usually*, d'habitude. — 27, 28, 29, 30. Subj. prés. — 32. Impér.

S'ENDORMIR. — I always go to sleep late. — I fell asleep. — He had gone to sleep. — When she had at last fallen asleep, the doctor went away. — We did not go away until (*jusqu'à ce que...* et le subj. he had fallen asleep.

1. *As soon as* (*you are*) *in bed*, aussitôt couché(e). — 7. *The fall*, la chute. — 16. *To try*, essayer. — 21. *unreasonable*, indu(e).

MOURIR. — They are dying. — They were not dying. — They would die. — Will he die ? — We must (il faut que) die. — I am afraid he died (subj. passé). — Let him die.

3. *Every one*, tout le monde. — 9. La négative de *encore*. est *ne... plus*. — 16. Futur passé. — 22. Condit. passé. — 27. Subj. prés. — 31. Subj. imparf.

OUVRIR. — He opens them. — He opened them. — We were opening the door. — She had not opened it. — Let them open their eyes. — This room has not been opened.

6. *To get* (*in*) *home*, rentrer. — 10. *A store*, une boutique. — 16. Cond. pas. — 21. *Pour que...* et le subj. prés. — 22. Subj. imp. avec *pour que*. — 23. Impératif. — 30. *A bud*, un bouton.

PARTIR. — He leaves at 7.30 — He set out at 8.45. — We had set out early. — Let us set out together. — I wish he had left (subj. plus que-parf.) earlier.

7. Plus-que-parfait. — 15. Condit. passé. — 17. Subj. prés.

SE REPENTIR. — Does he not repent ? — Will they repent ? — I would have repented. — I repented having spoken too quick. — Repent ye.

4. *Duty*, le devoir. — **10.** *Upright*, droit. **11.** *Future*, l'avenir (m.).

SENTIR. — We smell nothing. — We were smelling something. — What had they felt ? — Would you have felt it ? — They will feel it. — I do not think he smells (subj.) it.

5. *Kerosene oil*, le pétrole ; *garlic*, l'ail (m.) ; *to have a bad odor*, sentir mauvais. — **6.** *Itching*, une démangeaison. — *Lemon-tree*, le citronnier. — **15.** A Grasse il y a d'immenses champs de fleurs odorantes, d'où l'on extrait les parfums. — **18.** *Something burning*, le brûlé. — **20.** *Pour qu'on....* avec le subj. prés.

SERVIR. — Thou servest. — Thou wert serving in the army. — What will they serve ? — It did serve me.

13. *A waiter*, un garçon. — **14.** *Vegetables*, les légumes (m.). — **24.** Impér. — **29.** Subj. imparf.

SE SERVIR. — We do not make use of this. — He was making use of it. — She used (made use of) this knife. — Help (serve) yourself. — I had not used (made use of) it. — You must (il faut que vous...) use this.

2. *Soup*, le potage. — **3.** *Soap*, le savon. — **4.** *A brush*, une brosse. — *A comb*, un peigne. — **7.** *Chop-sticks*, des bâtonnets (m.) — **8.** Les paysans turcs font usage de leurs doigts. — **10.** *A napkin*, une serviette. — **11.** *A teaspoon*, une petite cuillère. — **14.** *A penknife*, un canif. — **15.** *Ice cream*, une glace. — **16.** *To blacken* (*shine*), cirer. — **16.** *Lady's shoe*, une bottine. — **20.** *Out of the way*, perdu. — **24.** *To weaken*, s'affaiblir. — *Eye-glasses*, les lunettes (f.), un lorgnon, ou pince-nez. — **27.** *Shortsighted*, myope.

SORTIR. — I seldom go out in the evening. — She had gone out. — How did they go out ? — If I were you, I would have gone out then.

1. *What way ?* par où ? — 11. *To knock*, frapper. — 13. *A sprained ankle*, une entorse. — 15. *To sprain one's foot*, se fouler le pied.

SOUFFRIR. — They are not suffering. — We were suffering. — Did you suffer. — Had you suffered ? — They will not suffer. — I would never have suffered it. — Do you think he has suffered (subj. pas.).

10. *Sensible to cold*, frileux. — 20, 21. Passé défini, ou historique.

TENIR. — I hold it. — They hold nothing. — We held it in our hands. — Will he keep his promise ? — I wonder whether they will keep their word. — Would you keep it ?

5. *A chisel*, un ciseau ; *a mallet*, un maillet. — 6. *A blacksmith*, un forgeron. — 7. *Dressmaker*, une couturière ; *scissors*, des ciseaux. — 21. *Circumstances beyond control*, force majeure. — 25. Subj. prés. — 28. Subj. imparf.

VENIR. — Are they coming ? — When did you come ? — Had she not come ? — Wilt thou not come with us ? I was afraid she would not come (subj. imparf.).

4. *Work*, le travail. — 14. *A bad cold*, un gros rhume. — 17. Impér., deuxième pers. sing.

DEVENIR. — 1. *Dust*, (la) poussière.

SE SOUVENIR DE. — He remembers everything, but we remember nothing. — Didst thou remember that circumstance ? — Didst thou remember it ? — Could you remember it ? — Could you remember such a trivial incident ? — They will forget it all ; they will remember nothing. — Do not forget me, remember me.

1. *To strike*, frapper. — 8. *While*, tout en. — 9. *In the same way*, de même. — 16. *A fortnight ago*, il y a quinze

jours. — **21, 22, 23.** Impér. — **24.** *Witness*, un témoin. — **24, 25, 26, 27.** Subj. prés. — **28.** *Citizen*, un citoyen. — **28, 29, 30, 31.** Subj. imparf.

DEVOIR. — I owe you nothing. — Do they not owe you something ? — I had (passé indéf.) to go there. — They had (passé déf.) to submit. — He denies he owes (subj. déf.) me money.

3. *To borrow*, emprunter. — **7.** *Devotion*, le dévouement. — **14.** *Thoroughly*, à fond. — **18.** *I ought to have done*, j'aurais dû faire. — **19.** Se bien porter; être en bonne santé.

POUVOIR. — I can, but they cannot. — What could (imparf.) I do ? — I do not know whether I shall be able to do it. — We could (condit.) do it. — I doubt he could (subj. prés.) understand you.

8. *Postman*, un facteur. — **4.** *By themselves*, tout seuls. **17.** *Ceiling*, le plafond. — **21.** *Ladder*, une échelle.

RECEVOIR. — I receive few letters; they receive many. — Whom were you receiving ? — They received (pas. déf.) nothing. — I would not have received him. — Must he (faut-il qu'il... et subj.) receive them ?

16. *Busy*, affairé. — **19, 20.** Impér. deuxième pers. sing.

SAVOIR. — I do not know his name. — If I had known it ! — When will you know your lesson ? — She would not know what to do. — They would not have known what to do. — Is it possible that you do not know (subj.) that ?

3. Le nom d'une langue s'écrit par une minuscule; mais le nom du peuple qui la parle prend la majuscule. — **19, 20.** Imparfait. — **21, 22, 23.** Subj. prés.

intercourse, les rapports (m.) de la société.—**6.** *Customer*, une pratique. — **22.** En France, on dit bonjour le matin, à midi, et l'après-midi, jusqu'au soir. — **26, 27, 28, 29, 30.** Subj. prés. — **29.** *Witness*, un témoin.

ÉCRIRE. — They write badly; I write better. — What were you writing? — Did you not write to him? — I would have written. — It is important that I should write (subj.)

4. *Note paper*, du papier à lettres. — **7.** *Brush*, un pinceau. — **10.** *Quill*, une plume d'oie. — **11.** *Stylus*, un stylet; *tablet*, une tablette. — **12.** *Reed*, un roseau. — **14.** *Papyrus*, du papyrus. — **29.** L'hébreu s'écrit de droite à gauche, et de bas en haut. — **33, 34.** Impér. — **38.** *To write to each other*, s'écrire.

ÉTEINDRE. — We never put out the gas ourselves. — He puts it out. — Why did he put out the fire? — Let us extinguish the fire. — Do not let the fire go out.

8. *Street lamp*, un réverbère; *to light*, allumer. — **14.** *To the end*, jusqu'au bout. — **16.** *Coal*, le charbon. — **18.** Par abréviation on dit simplement le pétrole; *to exhaust*, épuiser. — **19.** *Furnace* or *heater*, le calorifère. — **20.** Subj. avec *à ce que...* — Les vestales à Rome étaient chargées d'entretenir un feu qui brulât constamment.

FAIRE. — What you do, they do. — We were doing nothing. — What will she do? — You would not do it. — It is not likely that they shall do (subj.) it. — It was important that he should do (subj. imparf.) it.

2. *Shoemaker*, un cordonnier.— **3.** *Dressmaker*, une couturière. — **4.** Une modiste, en France, fait principalement les chapeaux de femme. — **5.** *Hatter*, un chapelier. — **7.** *Horseshoe*, un fer à cheval; *blacksmith*, un forgeron; aussi un

maréchal-ferrant. — **11.** *Trade*, un métier. — **28.** *Wind*, le vent. — **35.** *Present*, un cadeau. — **43.** *Dust*, la poussière. — **45.** *Dress*, une robe. — **47.** *Piece of furniture*, un meuble. — **48.** *Cabinetmaker*, un ébéniste. — **55.** *Baker*, un boulanger. — **60.** *Pastry-cook*, un pâtissier.

LIRE. — What are you reading ? — What were you reading ? — I have read it. — As soon as you (will) have read it, read it to me. — I am glad they have read (subj. pas.) those books.

4. *Aloud*, à haute voix. — **13.** *Novel*, un roman. — **18.** *Play* (at the theatre), une pièce. — **21.** (*About a*) *hundred*, une centaine ; *number*, or *copy*, un numéro. — **23.** *Leisure*, le loisir. — **27.** *To the end*, jusqu'au bout. — **28.** *Wearisome*, ennuyeux. — **36.** Impér. — **37.** Impér., deuxième pers. sing.

METTRE. — I am putting them on. — Where did you put it ? — Where would you have put them ? — Where do you wish I should put (subj. prés.) them ? — Put them there.

1. *Clothing*, les vêtements (m.). — **8.** *Pocket*, une poche. — **12.** *Cloak*, un manteau ; *overcoat*, un pardessus.—**18.** *Key*, une clef. — **21.** *Heavy*, lourd ; *felt*, le feutre. — **21.** *Straw*, la paille. — **26.** *Not much*, ne... guère. — **29.** Imparf. — **31.** *Well dressed*, bien mis. -- **33.** *Glove*, un gant. — **37.** *In society*, dans le monde. — **49.** *To begin work*, se mettre au travail.

PEINDRE. — We do not paint well. — He is painting them. — You used to paint portraits. — Raphaël painted (passé def.) many madonnas. — Who painted this ? — I wish he could paint it.

4. Quelques tableaux de Millet se sont vendus très cher,

notamment *L'Angélus* et les *Glaneurs*. — 5. Rembrandt est célèbre pour ses effets d'ombre et de lumière.

PLAINDRE, SE PLAINDRE. — We pity them, we do not complain of them. — How much I pitied her! yet she never complained. — Pity yourself, do not pity me. — It is useless for us to complain (subj.).

1. *Unfortunate*, un malheureux. — 3. *Feeling heart*, un cœur sensible. — 5. *Glaring wrong*, une injustice flagrante. — 9. *To break*, casser. — 18. *Injustice*, un passe-droit. — 21. *Proud*, fier (prononcer l'R); *to care for*, tenir à. — 26. *Trifle*, une bagatelle.

PRENDRE. — They take the same road that we take. — Did you take any interest in it? — She took quinine. — They wish we should take (subj. prés.) care of him. — Take that pen.

1. *Breakfast*, le déjeuner; *dinner*, le dîner; *supper*, le souper. — 5. *Ill with fever*, un fiévreux. — 25. *Bill*, une note. — 28. Impér. deuxième pers. sing.

APPRENDRE. — We are learning nothing here. — How did you hear (learn) it? — I would never have learned it. — Let us learn something else.

6. *News*, une nouvelle. — 15. *Intention*, le dessein. — *A taste for*, le goût de.

SE MÉPRENDRE. — We are often mistaken. — Are they never mistaken? — We were (being) mistaken. — Thou wert not mistaken then. — He would have been mistaken.

12. *Future*, l'avenir. — 18. *Enterprising*, entreprenant. 19. *To deny*, nier.

RIRE. — What are you laughing at (de)? — We were not laughing. — They laughed. — Had she laughed? —

We would laugh. — They would have laughed. — Do not laugh.

5. *Heartily*, de bon cœur. — 6. *To scold*, gronder. — 14. *Unseasonably*, à contre-temps. Impér. — 18. *To make fun*, se rire de.

SUIVRE. — I am and I follow. — We are and we follow. — Whom did they follow? — If you had followed my advice! — Let him who likes me follow (subj. prés.) me.

1. Commencez la réponse ainsi : " Il a dit qu'il..... ". — 11. *A study* (in a school), un cours. — 14. *Absent-minded*, distrait. — 17. *Gospel*, l'Évangile. — 19. *Reading*, la lecture.

SE TAIRE. — Why do you keep silent? — He was keeping silent? — The winds were lulled (passé déf.). — Why didst thou keep silent? — Let us keep mum on the subject.

8. *Choir*, le chœur. — 15. *Garrulous man*, un bavard. — 16. *Meeting*, une réunion. — 19. *To interrupt impolitely*, couper la parole. — 22, 23, 24. Impér. — 25, 26, 27, 28, 29. Subj. prés. — 30, 31. Subj. plus-que-parfait.

VIVRE. — He lives well. — How long did she live? — She would have lived longer. — Let us live for our country! — It is impossible that they should live (subj.).

1. Combien (d'années). — 21. Futur antér.

ALLER, ENVOYER, VENIR CHERCHER. — If I do not come for that book myself I will sent for it. — Do not go for it; send for it. — I will go and get the doctor myself. — If he wants me, he will come for me, or let him send for me.

5. *Postage stamp*, un timbre-poste. — 15. *To come back*, revenir.

LISTE COMPLÈTE

DES

VERBES IRRÉGULIERS.

Absoudre (to absolve). — Absolvant. — Absous, absoute. — J'absous, tu absous, il absout, nous absolvons, vous absolvez, ils absolvent — J'absolvais. — Pas de passé défini. — J'ai absous. — J'absoudrai. — J'absoudrais. — Absous, absolvons, absolvez. — Que j'absolve.

S'abstenir (to abstain).—Voyez *Tenir*. **Abstraire** (to abstract).—Voyez *Traire*. **Accourir** (to run up). — Voyez *Courir*.

Accroire. — Il n'est usité qu'à l'infinitif, avec le verbe faire : faire accroire (to make believe), en faire accroire (to deceive), s'en faire accroire.

Accroître (to increase). — Voyez *Croître* — Le participe accru s'écrit sans accent.

Accueillir (to receive). — Voyez *Cueillir*.

Acquérir (to acquire). — Acquérant. — Acquis. — J'acquiers, tu acquiers, il acquiert, nous acquérons, vous acquérez, ils acquièrent. — J'acquérais. — J'acquis. — J'acquerrai, tu acquerras. — J'acquerrais. — Acquiers, acquérons, acquérez. — Que j'acquière, que tu acquières, qu'il acquière. — Que j'acquisse.

Admettre (to admit).—Voyez *Mettre.*

Aller (to go). — Allant. — Allé. — Je vais, tu vas, il va, nous allons, vous alléz, ils vont. — J'allais. — J'allai. — Je suis allé. — J'irai. — J'irais. — Va, allons, allez. — Que j'aille, que tu ailles, qu'il aille, que nous allions, que vous alliez, qu'ils aillent. — Que j'allasse.

S'en aller (to go away). — S'en allant. — S'en étant allé. — Je m'en vais, tu t'en vas, il s'en va, nous nous en allons, vous vous en allez, ils s'en vont. — Je m'en allais. — Je m'en allai. — Je m'en suis allé. (Ne dites pas: Je me suis en allé. *En* doit toujours être placé immédiatement après le second pronom.) — Je m'en irai. — Je m'en irais. Va-t'en, allons-nous-en, allez-vous-en. — Que je m'en aille. — Que je m'en allasse.

Apparaître (to appear).—Voyez *Connaître.* **Appartenir** (to belong).—Voyez *Tenir.* **Apprendre** (to learn, *also* to teach).—Voyez *Prendre.* **Assaillir** (to assail).—Voyez *Tressaillir.*

S'asseoir (to sit down). — S'asseyant. — S'étant assis. — Je m'assieds, tu t'assieds, il s'assied, nous nous asseyons, vous vous asseyez, ils s'asseyent. — On dit aussi: Je m'assois, tu t'assois, il s'assoit, nous nous assoyons, vous vous assoyez, ils s'assoient. — Je m'asseyais. — Je m'assis. — Je me suis assis. — Je m'assiérai ou je m'asseyerai, ou je m'assoirai. — Je m'assiérais ou je m'asseyerais, ou je m'assoirais. — Assieds-toi, asseyons-nous, asseyez-vous, ou assois-toi, assoyons-nous, assoyez-vous. — Que je m'asseye, que tu t'asseyes, qu'il s'asseye, que nous nous asseyions, que vous vous asseyiez, qu'ils s'asseyent, ou que je m'assoie, etc. — Que je m'assisse, qu'il s'assît.

Astreindre (to constrain).—Voyez *Peindre.* **Atteindre** (to reach).—Voyez *Peindre.*

Avenir ou **Advenir** (to happen).—Voyez *Venir.*

Avoir (to have). — Ayant. — Eu(e). — J'ai, tu as, il a, nous avons, vous avez, ils ont. — J'avais. — J'eus, tu eus. — J'ai eu. — J'aurai. — J'aurais. — Aie, ayons, ayez. — Que j'aie, que tu aies, qu'il ait, que nous ayons, que vous ayez, qu'ils aient. — Que j'eusse, que tu eusses, qu'il eût, que nous eussions, que vous eussiez, qu'ils eussent.

Boire (to drink). — Buvant. — Bu. — Je bois, tu bois, il boit, nous buvons, vous buvez, ils boivent. — Je buvais. — Je bus. — J'ai bu. — Je boirai. — Je boirais. — Bois, buvons, buvez. — Que je boive, que tu boives, qu'il boive, que nous buvions, que vous buviez, qu'ils boivent.

Bouillir (to boil). — Bouillant. — Bouilli. — Je bous, tu bous, il bout, nous bouillons, vous bouillez, ils bouillent. — Je bouillis. — J'ai bouilli.

Braire (to bray). — Il brait, ils braient. — Il braira, ils brairont. — Il brairait, ils brairaient.

Ceindre (to gird).—Voyez *Peindre.* **Circonscrire** (to circumscribe).—Voyez *Écrire.*

Clore (to close). — Je clos, tu clos, il clôt. — J'ai clos. — Je clorai. — Je clorais. — Que je close. — Le participe passé est clos(e).

Commettre (to commit).—Voyez *Mettre.* **Comparaître** (to appear).—Voyez *Connaître.* **Comprendre** (to understand).—Voyez *Prendre.* **Compromettre** (to compromise).—Voyez *Mettre.*

Conclure (to conclude). — Concluant. — Conclu(e). — Je conclus, tu conclus, il conclut, nous concluons, vous concluez, ils concluent. — Je conclus. — J'ai conclu.

Concourir (to compete).—Voyez *Courir.*

Conduire (to lead). — Conduisant. — Conduit. — Je conduis, tu conduis, il conduit. — Je conduisis. — J'ai conduit.

Confire (to preserve, pickle). — Confisant. — Confit(e).

— Je confis, tu confis, il confit, nous confisons, vous confisez, ils confisent. — Je confis. — J'ai confit.

Connaître (to know, by the senses). — Connaissant. — Connu(e). — Je connais. — Je connus. — J'ai connu.

Conquérir (to conquer).—Voyez *Acquérir.* **Consentir** (to consent).—Voyez *Sentir.* **Contenir** (to contain). — Voyez *Tenir.* **Contraindre** (to constrain). — Voyez *Craindre.* **Contredire** (to contradict). — Voyez *Dire.* — On dit: vous contredisez, non vous contredites.

Contrefaire (to counterfeit).—Voyez *Faire.* **Contrevenir** (to infringe).—Voyez *Venir.* — Ce verbe se conjugue avec avoir: Il a contrevenu à vos ordres.

Convaincre (to convince).—Voyez *Vaincre.* **Convenir** (to suit, agree).—Voyez *Venir.*

Coudre (to sŏw). — Cousant. — Consu(e). — Je couds, tu couds, il coud, nous cousons, vous cousez, ils cousent. — Je cousais. — Je cousis. — J'ai cousu. — Je coudrai.

Courir (to run). — Courant. — Couru. — Je cours, tu cours, il court, nous courons, vous courez, ils courent. — Je courais. — Je courus. — J'ai couru. — Je courrai, tu courras. — Je courrais.

Couvrir (to cover). — Couvrant. — Couvert(e). — Je couvre, tu couvres, etc. — Je couvris. — J'ai couvert.

Craindre (to fear). — Craignant. — Craint(e). — Je crains, tu crains, il craint, nous craignons, vous craignez, ils craignent. — Je craignais. — Je craignis. — J'ai craint.

Croire (to believe). — Croyant. — Cru(e). — Je crois, tu crois, il croit, nous croyons, vous croyez, ils croient. — Je croyais. — Je crus. — J'ai cru. — Je croirai. — Je croirais. — Crois, croyons, croyez. — Que je croie.

Croître (to grow). — Croissant. — Crû(e). — Je croîs, tu croîs, il croît, nous croissons, vous croissez, ils croissent.

— Je croissais. — Je crûs. — J'ai crû. — Je croîtrai. — Je croîtrais. — Croîs, croissons, croissez. — Que je croisse.

Cueillir (to pick, pluck). — Cueillant. — Cueilli(e). — Je cueille, tu cueilles, il cueille. — Je cueillais. — Je cueillis. J'ai cueilli. — Je cueillerai. — Je cueillerais. — Cueille, cueillons, cueillez. — Que je cueille.

Cuire (to cook). — Voyez *Conduire.*

Déchoir (to fall off, decay). — Pas de participe présent. — Déchu(e). — Je déchois, tu déchois, il déchoit. — Je déchus. — Je suis déchu.

Découdre (to rip up).—Voyez *Coudre.* **Découvrir** (to discover).—Voyez *Couvrir.* **Décrire** (to describe).—Voyez *Écrire.* **Décroître** (to decrease).—Voyez *Croître.*

Dédire (to gainsay).—Voyez *Dire.* — On dit vous dédisez, non : vous dédites. — **Se dédire** (to recant).

Déduire (to infer).—Voyez *Conduire.*

Défaillir (to faint). — Pas d'indic. prés. sing. — Défaillant. — Défailli. — Nous défaillons, vous défaillez, ils défaillent. — Je défaillais. — Je défaillis. — J'ai défailli.

Défaire (to undo).—Voyez *Faire.* — **Se défaire de** (to get rid of.)

Déjoindre (to disjoin).—Voyez *Joindre.* **Démentir** (to contradict).—Voyez *Sentir.* **Démettre** (to dislocate). — Voyez *Mettre.* **Dépeindre** (to depict).—Voyez *Peindre.* **Déplaire** (to displease).—Voyez *Plaire.*

Désapprendre (to unlearn).—Voyez *Prendre.* **Desservir** (to clear the table).—Voyez *Servir.* **Déteindre** (to fade in color).—Voyez *Peindre.* **Détenir** (to detain). —Voyez *Tenir.* **Détruire** (to destroy).—Voyez *Construire.* **Devenir** (to become).—Voyez *Venir.*—Se conjugue avec *être.*

Dévêtir (to undress).—Voyez *Vêtir.*

Devoir (to owe, must, have to). — Devant. — Dû,

due. — Je dois, tu dois, il doit, nous devons, vous devez, ils doivent. — Je devais. — Je dus. — J'ai dû. — Je devrai. — Je devrais. — Que je doive, que tu doives, qu'il doive, que nous devions, que vous deviez, qu'ils doivent. — Que je dusse.

Dire (to say, tell). — Disant. — Dit(e). — Je dis, tu dis, il dit, nous disons, vous dites, ils disent. — Je disais. — Je dis, tu dis, il dit, nous dîmes, vous dîtes, ils dirent. — J'ai dit. — Dis, disons, dites. — Que je dise. — Que je disse.

Discourir (to discourse).—Voyez *Courir*. **Disparaître** (to disappear).—Voyez *Connaître*. **Dissoudre** (to dissolve).—Voyez *Absoudre*. **Distraire** (to distract).—Voyez *Traire*.

Dormir (to sleep). — Dormant. — Dormi. — Je dors, tu dors, il dort. — Je dormais. — Je dormis. — J'ai dormi.

Échoir (to fall due). — Échéant. — Échu(e). — Il échoit.

Éclore (to be hatched, to blossom). — J'éclos, il éclôt, ils éclosent. — Éclos(e).

Écrire (to write). — Écrivant. — Écrit(e). — J'écris. — J'écrivis. — J'ai écrit.

Élire (to elect).—Voyez *Lire*. **Émettre** (to emit). Voyez *Mettre*. **Émouvoir** (to move).—Voyez *Mouvoir*.

Enclore (to fence in). — Enclosant. — Enclos(e). — J'enclos, tu enclos, il enclôt. — J'enclosais. — Pas de passé défini. — J'ai enclos.

Endormir (to put to sleep). **S'endormir** (to fall asleep).—Voyez *Dormir*.

Enduire (to smear).—Voyez *Conduire*. **S'enfuir** (to flee).—Voyez *Fuir*. **Enfreindre** (to infringe).—Voyez *Peindre*. **Enjoindre** (to order).—Voyez *Joindre*. **S'enquérir** (to enquire).—Voyez *Acquérir*.

S'ensuivre (to be following). — Il s'ensuit. — Il s'en-

suivait. — Il s'ensuivit. — Il s'est ensuivi. — Il s'ensuivra. — Il s'ensuivrait.

S'entremettre (to interpose).—Voyez *Mettre.* **Entreprendre** (to undertake).—Voyez *Prendre.* **Entretenir** (to keep up). **S'entretenir** (to converse).—Voyez *Tenir.* **Entrevoir** (to get a glimpse of).—Voyez *Voir.* **Entr'ouvrir** (to partly open).—Voyez *Ouvrir.*

Envoyer (to send). — Envoyant. — Envoyé(e). — J'envoie, tu envoies, il envoie, nous envoyons, vous envoyez, ils envoient. — J'envoyais. — J'envoyai. — J'ai envoyé. — J'enverrai. — J'enverrais.

Équivaloir (to be equivalent).—Voyez *Valoir.* **Éteindre** (to put out). — Voyez *Peindre.* **Étreindre** (to hug).—Voyez *Peindre.*

Être (to be). — Étant.—Été.—Je suis, etc. —J'étais. — Je fus. — J'ai été. — Je serai. — Je serais. — Sois, soyons, soyez. — Que je sois. — Que je fusse.

Exclure (to exclude).—Voyez *Conclure.* **Extraire** (to extract).—Voyez *Traire.*

Faillir (to err, also to be nearly). — Je faillis. — J'ai failli. — Failli(e).

Faire (to do, make). — Faisant. — Fait(e). — Je fais, tu fais, il fait, nous faisons, vous faites, ils font. — Je faisais. — Je fis. — J'ai fait. — Je ferai. — Je ferais. — Fais, faisons, faites. — Que je fasse. — Que je fisse.

Falloir (to be necessary). — Fallu. — Il faut. — Il fallut. — Il a fallu. — Il faudra. — Il faudrait. — Qu'il faille. — Qu'il fallût.

Feindre (to feign).—Voyez *Peindre.*

Frire (to fry). — Je fris, tu fris, il frit. — J'ai frit.

Fuir (to fly). — Fuyant. — Fui(e). — Je fuis, tu fuis, il fuit, nous fuyons, vous fuyez, ils fuient. — Je fuyais. — Je fuis. — J'ai fui.

Inscrire (to register).—Voyez *Écrire.* **Instruire** (to instruct).—Voyez *Conduire.* **Interdire** (to forbid).—Voyez *Dire.* — On dit vous interdisez, non: vous interdites.

Intervenir (to interfere).—Voyez *Venir.*

Joindre (to unite). — Joignant. — Joint(e). — Je joins, tu joins, il joint, nous joignons, vous joignez, ils joignent. — Je joignais. — Je joignis. — J'ai joint. — Je joindrai. — Que je joigne.

Lire (to read). — Lisant. — Lu(e). — Je lis, tu lis, il lit. — Je lisais. — Je lus. — J'ai lu.

Luire (to shine). — Luisant. — Lui. — Je luis, tu luis il luit, ils luisent.

Maintenir (to maintain).—Voyez *Tenir.*

Maudire (to curse). — Maudissant. — Maudit(e). — Je maudis, tu maudis, il maudit, nous maudissons. — Je maudissais. — Je maudis. — J'ai maudit.

Méconnaître (to fail to recognize).—Voyez *Connaître.*

Médire (to slander).—Voyez *Dire.* — On dit vous médisez, non: vous médites.

Mentir (to lie).—Voyez *Sentir.*

Mettre (to put). — Mettant. — Mis(e). — Je mets, tu mets, il met, nous mettons. — Je mettais. — Je mis. — J'ai mis.

Moudre (to grind). — Moulant. — Moulu(e). — Je mouds, tu mouds, il moud, ils moulent. — Je moulais. — Je moulus. — J'ai moulu. — Je moudrai. — Je moudrais.

Mourir (to die). — Mourant. — Mort(e). — Je meurs, tu meurs, il meurt, nous mourons, vous mourez, ils meurent. — Je mourais. — Je mourus. — Je suis mort. — Je mourrai. — Je mourrais. — Meurs, mourons, mourez. — Que je meure. — Que je mourusse.

Mouvoir (to move).—Mouvant.—Mû, mue.—Je meus, tu meus, il meut, nous mouvons, vous mouvez, ils meuvent.

— Je mouvais. — Je mus. — J'ai mû. — Je mouvrai. — Je mouvrais. — Meus, mouvons, mouvez. — Que je meuve.

Naître (to be born). — Naissant. — Né, née. — Je nais, tu nais, il naît, nous naissons, vous naissez, ils naissent. — Je naissais. — Je naquis. — Je suis né.

Nuire (to injure). — Nuisant. — Nui. — Je nuis. — Je nuisis.

Obtenir (to obtain).—Voyez *Tenir.*

Offrir (to offer). — Offrant. — Offert(e). — J'offre, tu offres, il offre, nous offrons.—J'offrais.—J'offris.—J'ai offert.

Oindre (to anoint).—Voyez *Joindre.*

Omettre (to omit).—Voyez *Mettre.*

Ouïr (to hear). — Ce verbe est usité seulement à l'infinitif présent, ouïr; au participe passé: ouï, ouïe; au passé indéfini: j'ai ouï (dire).

Ouvrir (to open). — Ouvrant. — Ouvert(e). — J'ouvre, tu ouvres, il ouvre, nous ouvrons. — J'ouvrais. — J'ouvris. — J'ai ouvert.

Paître (to feed)—Voyez *Connaître.* **Paraître** (to appear).—Voyez *Connaître.* **Parcourir** (to run through). —Voyez *Courir.*

Partir (to start, set out). — Partant. — Parti(e). — Je pars, tu pars, il part, nous partons. — Je partais. — Je partis. — Je suis parti.

Parvenir (to reach, succeed).—Voyez *Venir.*

Peindre (to paint). — Peignant. — Peint(e). — Je peins, tu peins, il peint, nous peignons. — Je peignais. — Je peignis. — J'ai peint. — Que je peigne.

Permettre (to permit).—Voyez *Mettre.* **Plaindre** (to pity). **Se plaindre** (to complain).—Voyez *Craindre.*

Plaire (to please). — Plaisant. — Plu, plue. — Je plais, tu plais, il plaît, nous plaisons. — Je plaisais. — Je plus. — J'ai plu.

Pleuvoir (to rain). — Il pleut. — Il pleuvait. — Il plut. — Il a plu. — Il pleuvra. — Il pleuvrait. — Qu'il pleuve. — Qu'il plût. — Pleuvoir. —Pleuvant. — Plu.

Poursuivre (to pursue).—Voyez *Suivre.*

Pourvoir (to provide). — Pourvoyant. — Pourvu. — Je pourvois. — Je pourvus. — J'ai pourvu. — Je pourvoirai. — Je pourvoirais.

Pouvoir (to be able, can). — Pouvant. — Pu. — Je puis ou je peux, tu peux, il peut, nous pouvons, vous pouvez, ils peuvent. — Je pouvais. — Je pus. — J'ai pu. — Je pourrai. — Je pourrais. — Pas d'impératif. — Que je puisse. — Que je pusse.

Prédire (to predict).—Voyez *Dire.* — On dit vous prédisez, non : vous prédites.

Prendre (to take). — Prenant. — Pris, prise. — Je prends, tu prends, il prend, nous prenons, vous prenez, ils prennent. — Je prenais. — Je pris. — J'ai pris. — Je prendrai. — Je prendrais. — Prends, prenons, prenez. — Que je prenne, que nous prenions, que vous preniez, qu'ils prennent. — Que je prisse.

Prescrire (to prescribe).—Voyez *Écrire.*

Pressentir (to have a presentiment) — Voyez *Sentir.*

Prévaloir (to prevail).—Voyez *Valoir.* — Au présent du subjonctif, prévaloir se conjugue : que je prévale, que tu prévales, qu'il prévale, que nous prévalions, que vous prévaliez, qu'ils prévalent.

Prévenir (to warn).—Voyez *Venir.*

Prévoir (to foresee).—Voyez *Voir.* — Le futur et le conditionnel de prévoir sont : je prévoirai, je prévoirais.

Promettre (to promise).—Voyez *Mettre.* **Proscrire** (to proscribe).—Voyez *Écrire.*

Reconnaître (to recognize).—Voyez *Connaître.* **Re-**

courir (to have recourse).—Voyez *Courir.* **Recouvrir** (to recover).—Voyez *Ouvrir.* **Recueillir** (to collect).—Voyez *Cueillir.*

Redire (to say again).—Voyez *Dire.* **Refaire** (to do again).—Voyez *Faire.*

Rejoindre (to go and meet).—Voyez *Joindre.* **Relire** (to read again).—Voyez *Lire.* **Reluire** (to glitter).—Voyez *Luire.* **Remettre** (to hand, deliver).—Voyez *Mettre.* **Renaître** (to be born again).—Voyez *Naître.* **Se rendormir** (to go to sleep again).—Voyez *Dormir.* **Renvoyer** (to dismiss, send back).—Voyez *Envoyer.* **Reparaître** (to reappear).—Voyez *Connaître.* **Repartir** (to set out again).—Voyez *Partir.* **Se repentir** (to repent).—Voyez *Mentir.* **Reprendre** (to take back, correct).—Voyez *Prendre.*

Résoudre (to solve). — Résolvant. — Résolu(e). — Je résous, nous résolvons. — Je résolus. — J'ai résolu.

Ressentir (to feel, resent).—Voyez *Sentir.*

Restreindre (to restrain).—Voyez *Peindre.*

Retenir (to retain).—Voyez *Tenir.*

Revivre (to revive).—Voyez *Vivre.* **Revoir** (to see again, review).—Voyez *Voir.*

Rire (to laugh). — Riant. — Ri. — Je ris, tu ris, il rit, nous rions, vous riez, ils rient. — Je riais. — J'ai ri. — Que je rie.

Rouvrir (to reopen).—Voyez *Ouvrir.* **Satisfaire** (to satisfy).—Voyez *Faire.*

Savoir (to know). — Sachant. — Su, sue. — Je sais, tu sais, il sait, nous savons, vous savez, ils savent. — Je savais. — Je sus. — J'ai su. — Je saurai. — Je saurais. — Sache, sachons, sachez. — Que je sache. — Que je susse.

Secourir (to succor).—Voyez *Courir.*

Sentir (to feel, smell). — Sentant. — Senti(e). — Je

213652

sens, nous sentons. — Je sentais. — Je sentis. — J'ai senti. — Que je sente.

Servir (to serve). — Servant. — Servi(e). — Je sers, tu sers, il sert, nous servons. — Je servais. — Je servis. — J'ai servi. — Que je serve.

Sortir (to go out). — Sortant. — Sortie. — Je sors, tu sors, nous sortons. — Je sortais. — Je sortis. — Je suis sorti.

Souffrir (to suffer).—Voyez *Offrir*. **Soumettre** (to submit).—Voyez *Mettre*.

Sourire (to smile).—Voyez *Rire*. **Souscrire** (to subscribe). — Voyez *Écrire*. **Soustraire** (to substract). — Voyez *Traire*. **Soutenir** (to sustain).—Voyez *Tenir*. **Se Souvenir** (to remember).—Voyez *Venir*. **Subvenir** (to help).—Voyez *Venir*.

Suffire (to suffice). — Suffisant. — Suffi. — Je suffis, tu suffis, il suffit, ils suffisent. — Je suffisais. — Je suffis. — J'ai suffi.

Suivre (to follow). — Suivant. — Suivi(e). — Je suis, tu suis, il suit, nous suivons, vous suivez, ils suivent. — Je suivais. — Je suivis. — J'ai suivi. — Suis, suivons, suivez. — Que je suive.

Surprendre (to surprise).—Voyez *Prendre*. **Survivre** (to survive).—Voyez *Vivre*.

Taire (to keep silent). — Taisant. — Tu, tue. — Je tais. — Je tus. — J'ai tu.

Teindre (to dye).—Voyez *Peindre*.

Tenir (to hold, keep). — Tenant. — Tenu(e). — Je tiens, tu tiens, il tient, nous tenons, vous tenez, ils tiennent. — Je tins, tu tins, il tint, nous tînmes, vous tîntes, ils tinrent. — J'ai tenu. — Je tiendrai. — Que je tienne, que tu tiennes, qu'il tienne, que nous tenions, que vous teniez, qu'ils tiennent. — Que je tinsse, que tu tinsses, qu'il tînt.

Traire (to milk). — Trayant. — Trait. — Je trais, tu trais, il trait, nous trayons, vous trayez, ils traient. — Je trayais. — Pas de passé défini. — J'ai trait. — Je trairai.

Transcrire (to copy).—Voyez *Écrire.* **Transmettre** (to transmit). — Voyez *Mettre.*

Tressaillir (to be startled). — Tressaillant. — Tressailli. — Je tressaille, tu tressailles, il tressaille, nous tressaillons. — Je tressaillais. — Je tressaillis. — J'ai tressailli.

Vaincre (to conquer). — Vainquant. — Vaincu(e). — Je vaincs, tu vaincs, il vainc, nous vainquons, vous vainquez, ils vainquent. — Je vainquais. — Je vainquis. — J'ai vaincu. — Je vaincrai. — Je vaincrais. — Vaincs, vainquons, vainquez. — Que je vainque.

Valoir (to be worth). — Valant. — Valu. — Je vaux, tu vaux, il vaut, nous valons, vous valez, ils valent. — Je valais. — Je valus. — J'ai valu. — Je vaudrai. — Je vaudrais. — Que je vaille, que tu vailles, qu'il vaille, que nous valions, que vous valiez, qu'ils vaillent.

Venir (to come) Venant. — Venu(e). — Je viens, tu viens, il vient, nous venons, vous venez, ils viennent. — Je venais. — Je vins. — Je suis venu. — Je viendrai. — Je viendrais. — Viens, venons, venez. — Que je vienne. — Que je vinsse.

Vêtir (to clothe). — Vêtant. — Vêtu(e). — Je vêts, tu vêts, il vêt, nous vêtons, vous vêtez, ils vêtent. — Je vêtais. — Je vêtis. — J'ai vêtu. — Je vêtirai. — Je vêtirais.

Vivre (to live). — Vivant. — Vécu. — Je vis, tu vis, il vit, nous vivons, vous vivez, ils vivent. — Je vivais. — Je vécus. — J'ai vécu. — Je vivrai. — Je vivrais. — Vis, vivons, vivez. — Que je vive. — Que je vécusse.

Voir (to see). — Voyant. — Vu(e). — Je vois, tu vois, il voit, nous voyons, vous voyez, ils voient. — Je voyais. —

Je vis. — J'ai vu. — Je verrai. — Je verrais. — Vois, voyons, voyez. — Que je voie. — Que je visse.

Vouloir (to wish, be willing). — Voulant. — Voulu(e). Je veux, tu veux, il veut, nous voulons, vous voulez, ils veulent. — Je voulais. — Je voulus. — J'ai voulu. — Je voudrai. — Je voudrais. — Veuille, veuillons, veuillez. — Que je veuille. — Que je voulusse.